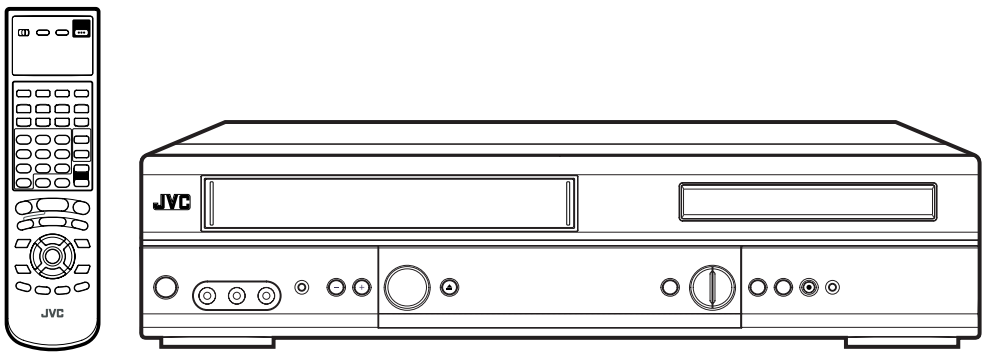
JVC

MANUAL DO UTILIZADOR Para Leitor de DVD Vídeo Hi-Fi GRAVADOR DE CASSETES

VHS PAL SQPB
4 HEAD
19µm HEAD
Hi-Fi

Para o modelo:
HR-XV1EU

DVD VIDEO
COMPACT disc DIGITAL VIDEO
COMPACT disc DIGITAL AUDIO
SHOWVIEW®



DOLBY DIGITAL
dts DIGITAL OUT
SPATIALIZER® N-2-2™
MP3

LPT0715-011A

Precauções de segurança

SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

A placa de especificações e as precauções para segurança encontram-se na parte traseira do aparelho.

AVISO: TENSÃO PERIGOSA NO INTERIOR

AVISO: PARA EVITAR RISCO DE INCÊNDIO OU DE ELECTROCUÇÃO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU À HUMIDADE.

PRECAUÇÕES

- Caso o aparelho não vá ser utilizado por um longo período de tempo, recomenda-se que o cabo de alimentação seja desconectado da rede eléctrica.
- Tensão perigosa no interior. Para reparos no interior do aparelho, procure um técnico especializado. Para evitar choques eléctricos ou incêndios, tire a ficha da tomada antes de conectar ou desconectar qualquer fio de antena.

CUIDADO:

UM DVD/VCR É UM PRODUTO LASER DA CLASSE 1. NO ENTANTO ESTE DVD/VCR UTILIZA UM RAIO LASER VISÍVEL QUE PODE CAUSAR EXPOSIÇÃO PERIGOSA À RADIAÇÃO SE OLHADO DIRECTAMENTE. CERTIFIQUE-SE QUE FUNCIONA CORRECTAMENTE COM O LEITOR, SEGUINDO AS INSTRUÇÕES.

A ETIQUETA DE PRECAUÇÕES QUE SE SEGUE ESTÁ LOCALIZADA NO PAINEL DE TRÁS DO DVD/VCR.

QUANDO ESTE DVD/VCR ESTÁ LIGADO À TOMADA ELÉCTRICA DA PAREDE, NÃO COLOQUE OS OLHOS PERTO DA ABERTURA DA GAVETA DO DISCO E OUTRAS ABERTURAS PARA OLHAR PARA DENTRO DO DVD/VCR.

A UTILIZAÇÃO DOS CONTROLOS, AJUSTES OU PROCEDIMENTOS DE DESEMPENHO, QUE NÃO SEJAM OS AQUI ESPECIFICADOS, PODEM CAUSAR EXPOSIÇÃO PERIGOSA A RADIAÇÃO.

NÃO ABRA AS TAMPAS E NÃO FAÇA REPARAÇÕES VOCÊ MESMO. A MANUTENÇÃO DEVE SER FEITO POR TÉCNICOS QUALIFICADOS.

IMPORTANTE

- Antes de instalar ou utilizar o gravador de vídeo, leia as várias precauções nas páginas 2 e 3.
- Note que a regravação de cassetes pregravadas, discos analógicos ou outros discos sem o consentimento do titular dos direitos de autor da gravação de áudio ou vídeo, da transmissão ou programação por cabo e de qualquer obra literária, dramática, musical ou artística incorporada, está sujeita a punição por infracção da lei.

• Utilize apenas discos com as seguintes marcações.

DVD
[disco de 8 cm/disco de 12 cm]

CDs Vídeo/CDs Audio
[disco de 8 cm/disco de 12 cm]

DVD VIDEO

COMPACT disc DIGITAL VIDEO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

VHS PAL SQPB HQ SHOWVIEW® DELUXE

- Cassetes marcadas com “VHS” (ou “S-VHS”) podem ser utilizadas neste gravador de vídeo; entretanto, não é possível fazer gravação S-VHS com este modelo.
- Este modelo é equipado com a função SQPB (Reprodução Quasi-S-VHS), a qual possibilita a reprodução de gravações S-VHS no modo SP com resolução VHS comum.
- O VHS HQ é compatível com os equipamentos VHS existentes.
- SHOWVIEW é marca registada de Gemstar Development Corporation. O sistema SHOWVIEW está fabricado sob licença de Gemstar Development Corporation.

Para a Itália:
"Está declarado que este produto, marca JVC, está em conformidade com o Decreto Ministerial nº 548 de 28 de agosto de 1995, publicado na Gazeta Oficial da República Italiana nº 301 de 28 de dezembro de 1995."

A tecla STANDBY/ON ⏻/I não corta completamente a alimentação CA do aparelho, mas comuta a corrente de funcionamento entre ligado e desligado. " ⏻ " representa modo de prontidão de energia eléctrica e " I " representa energia ligada (ON).

Fitas gravadas neste aparelho no modo LP (longa duração) não podem ser reproduzidas em um aparelho que possua somente uma velocidade.

Ao instalar o gravador de vídeo num armário ou estante, certifique-se de que há espaço suficiente em todos os lados para permitir boa ventilação (10 cm ou mais nos dois lados, em cima e atrás.)

Ao deitar fora as pilhas, deve-se considerar os problemas de meio ambiente e seguir rigorosamente as leis e regulamentos com respeito a descartar tais pilhas.

Falha ao observar as precauções seguintes poderá resultar em avarias ao gravador de vídeo, ao telecomando ou à cassete de vídeo.

1. NÃO coloque o gravador de vídeo …
… em um ambiente propenso a temperaturas extremas ou humidade;
… sob a luz solar directa;
… em um ambiente empoeirado;
… em um ambiente onde são gerados fortes campos magnéticos;
… sobre superfícies instáveis ou sujeitas a vibrações.

2. NÃO bloqueie os orifícios ou as aberturas de ventilação do gravador de vídeo.
(Se os orifícios ou as aberturas de ventilação do gravador de vídeo forem bloqueadas por jornal, tecido, etc., o calor poderá não ser devidamente dispersado.)

3. NÃO coloque objectos pesados sobre o gravador de vídeo ou sobre o telecomando.

4. NÃO coloque recipientes com líquidos que possam entornar-se sobre o gravador de vídeo ou sobre o telecomando.
(Se água ou outro líquido penetrar no aparelho, poderá resultar em incêndio ou choque eléctrico.)

5. NÃO exponha o gravador de vídeo a respingos ou borrifos.

6. NÃO utilize este gravador de vídeo no banheiro ou locais com água. Também, NÃO coloque recipientes com água ou outros líquidos (tais como cosméticos ou remédios, vasos de flores, plantas, copos, etc.) sobre o aparelho.

7. NÃO coloque qualquer fonte de chama exposta, tal como um vela acesa, sobre o aparelho.

8. EVITE submeter o gravador de vídeo a choques violentos durante o seu transporte.

CONDENSAÇÃO DE HUMIDADE
Quando o gravador de vídeo for transportado de um local frio para um local quente ou sob condições de extrema humidade, ocorrerá condensação de humidade no interior do mesmo – assim como gotículas de água se formam na superfície de um copo cheio de líquido gelado. A condensação de humidade no cilindro da cabeça causará avarias na fita. Em condições onde possa ocorrer condensação de humidade, deixe o gravador de vídeo ligado durante algumas horas, até que a humidade evapore.

Características

Gravador de Cassetes Vídeo

- Imagens de Alta Qualidade (AQ)
- On-Screen Displays (OSD) (Visualizações no Écran)
- Audição Estereofónica Nicam de Alta Fidelidade Gravação e Leitura
- ATS- Automatic Tuning System (Sistema de Sintonização Automática-SSA)
- Sintonizador CATV com Banda Hiper Larga
- 80 Memórias para pré-definições
- Regulação automática de Hora
- 30 Minutos de Salvaguarda em caso de Falha de energia
- 6 Cabeças rotativas (4 Cabeças de Vídeo 2 Cabeças Audio de Alta Fidelidade)
- Longa Duração
- Sistema VPS/PDC
- Temporizador de Gravação até 8 Programas por Mês
- SHOWVIEW®- programação rápida de temporizador
- Instant Timer Recording (ITR) (Gravação por Temporizador Instantâneo)
- Sistema de Procura de Índice de Vídeo
- Câmara Lenta
- Leitura de Cassete Vídeo NTSC em TV PAL
- Contador de Fita em Tempo Realcom Função ZERO RETURN (voltar a Zero)
- Seguimento AUTO Digital (Função ATR-auto tracking)
- Repetir/Cena
- Visualização no Écran em 3 Idiomas
- Fichas de entrada do tipo jack da frente-AV
- 2 tomadas Scart para Premiere
- Símbolo de garantia da CE de Conformidade com os Padrões Actuais em Vigor na Europa

Leitor de DVD

- Ficha do tipo Jack Audio Digital (Coaxial)
- Multi-Idioma
- Multi-Ângulo
- Audição Envolvente
- Repetir Leitura
- Leitura de Memória/Aleatória
- Zoom
- Relação entre os eixos do écran do Vídeo
- Restrição de Acesso
- Memória de 3 cenas
- Saída Digital (Óptica ou Coaxial) para Dolby Digital (redução de ruído digital) (AC-3) e DTS
- Leitura de DVD, Vídeo-CD e Audio-CD
- Leitura PAL & NTSC DVDs
- Repetição de Leitura A-B
- Leitura MP3 CD

* Este produto inclui tecnologia de protecção de direitos de autor que está protegida por procedimentos de pedidos de indemnização de determinadas patentes dos E.U. e outros direitos de propriedade intellectual, propriedade da Macrovision Corporation e outros proprietários de direitos. A utilização desta tecnologia de protecção de direito de autor deve ser autorizada pela Macrovision Corporation ou outros proprietários de direitos e destina-se apenas à visualização particular e outras utilizações limitadas, excepto se autorizado pela Macrovision Corporation ou outros proprietários de direitos. É proibido copiar ou desmontar.
* Fabricado sob licença dos Dolby Laboratories. “Dolby” e o símbolo de duplo-D são marcas registadas dos Dolby Laboratories. Trabalhos não publicados confidenciais. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Todos os direitos reservados.
* “DTS” e “DTS Digital Out” são marcas registadas da Digital Theater Systems, Inc.
* Algumas características audio deste produto, são fabricadas sob licença da Desper Products,Inc. O espacializador e o dispositivo circulo inscrito num quadrado são marcas registadas propriedade da Desper Products,Inc.
* A gravação não autorizada de programas televisivos, filmes, cassetes de Vídeo, e outros materiais com direitos de autor podem infringir os direitos dos proprietários dos direitos de autor e serem contrários às leis de protecção aos direitos de autor.

Índice

Antes de utilizar a unidadeg

Precauções de segurança 2
Características 4
Índice 5
Peças e funções 6
Visor 7
Comando à distância 8
Ligações e Instalação 10
Ligação de leitura 11

Regular a secção de VCR

Regular a TV para o Canal AV 13
Regular o Idioma no Écran 14
Regulação do Sistema de Sintonização Automática (SSA), Hora/Data 15
SSA 16
Regular a Hora e a Data 19
Pré-definição Manual de estação de TV 20

Funcionar com a Fita de Leitura

Colocar e Retirar uma Cassete 22
Ler uma Cassete 23
Leitura Especial/Nitidez de Leitura/ Omitir Procura 24
Repetir leitura 25
Visor de Contagem 26
Sistema de Procura de Índice de Vídeo 27

Fazer gravações

Gravar um programa de TV 28
Gravação por Temporizador Instantâneo (ITR) 30
Gravação ShowView® 31
Gravação com Temporizador 33

Função avançada da secção VCR

Descrição Pormenorizada da Função VPS/ PDC 35
Leitura e Gravação Estéreo de NICAM/ alemão A2 36
Mistura Audio 38
Duplicar uma Fita de Vídeo 39

Leitura de Disco

Disco 40
Definir o idioma de regulação 41
Procedimento de leitura 42
Leitura especial 43
Selecção/Focagem variável de Sinal de Imagem DVD 44
Repita a leitura 45
Leitura da memória/Leitura aleatória 46
Leitura MP3 47
Alterar o idioma da pista de som/ Alterar o idioma da legendagem 48
Alterar os ângulos/Selecção de Título/ menu de DVD 49

Função avançada da secção da DVD

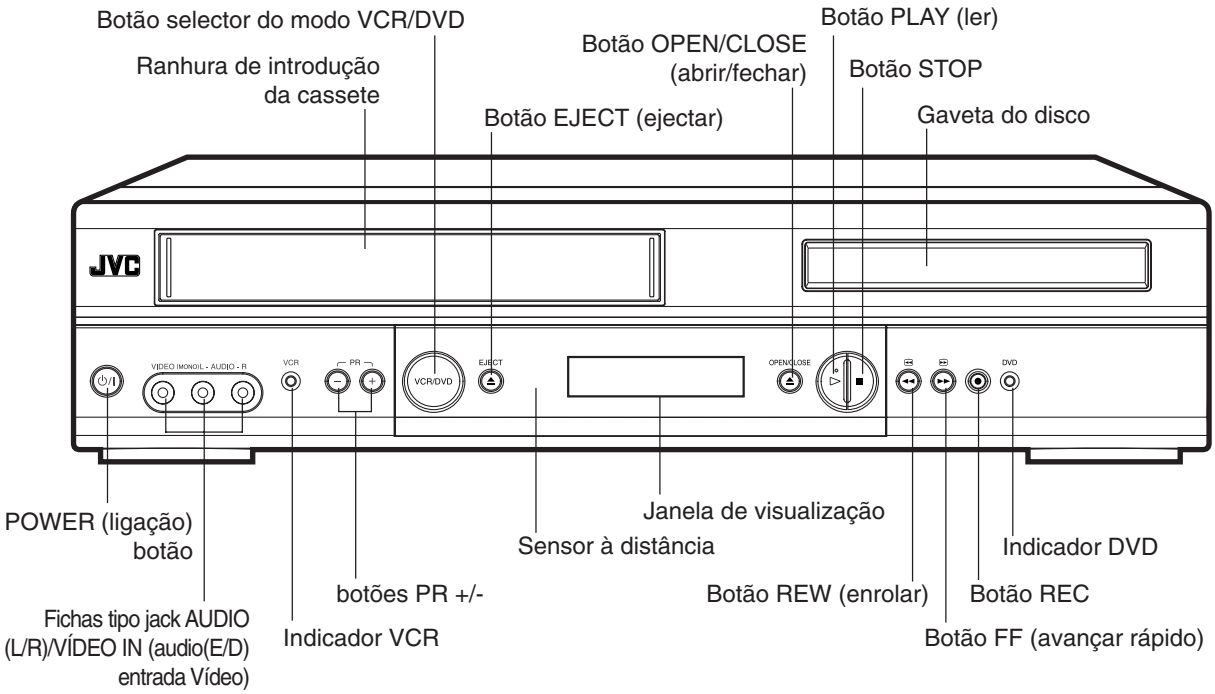
Restrição de Acesso 50
Regular o menu de Idioma 52
Regular o idioma da pista de som 53
Regular o Idioma de legendagem 54
Regular a relação entre os eixos do écran da TV/Regular a visualização no Écran 55
Regulação Audio 56
Ajuste da operação 57
Regular o enriquecimento de som (E.A.M.)/ Regular Som de Fundo/ Regular o Protector de Écran 58
Definir a regulação inicial/conversão de tabela de saída de som 59
Visualização do estado do disco 60
Tabela de Idiomas 61

Informação Adicional

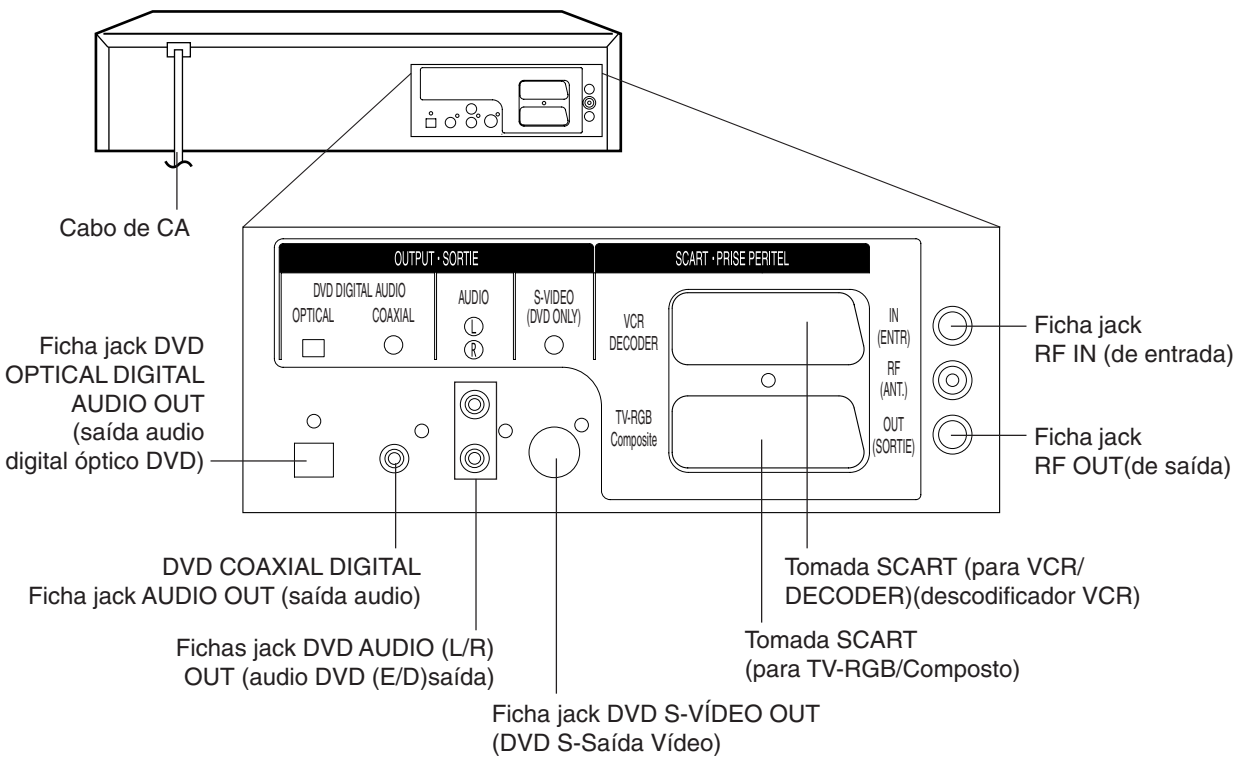
Problemas e sua resolução 62
Limpeza das cabeças do Vídeo 63
Especificações 64

Peças e funções

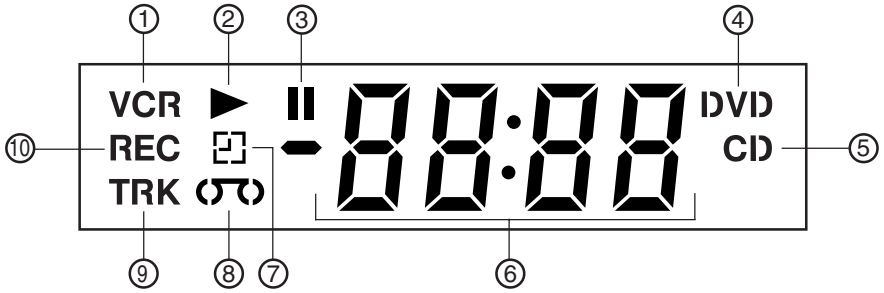
Frente



Trás



Janela de visualização



No.	Visualização	Descrição
①	VCR	Modo VCR
②	▶	A ler (acende) / continua automaticamente (intermitente)
③	▮▮	Imagem fixa
④	DVD	Disco DVD está inserido.
⑤	CD	Um CD está inserido.
⑥	10 : 00	Visualização do relógio (coluna[:] intermitente)
	01 : 00	Visualização do contador por hora/minuto em VCR/DVD / por minuto/ segundo em CD
	2	Visualização do número da pista para CD
	CH 2	Visualização do canal da TV
	A1/A2/A3	Visualização de entrada externa
⑦	⏲	Visualização de gravação de temporizador
⑧	⟲	Fita de Vídeo na unidade
⑨	TRK	Visualização de pista para CD
⑩	REC	Visualização de gravação normal (fica intermitente durante a Gravação por Temporizador Instantâneo - ITR)

Nota:
Alguns discos podem ser visualizados erradamente ou i.e. o número do capítulo, tempo de leitura, etc. podem não ser visualizados.

Comando à distância

Comando à distância de JVC TV

Este controlo pode comandar algumas funções (⏻/I, **NUMBER (0-9)**, **TV** ⊖ , **TV** ◿ **+/-**,**TV PR +/-** e **OK**) de uma TV JVC controlável à distância por deslocação do interruptor **TV/VCR/DVD** para TV.

Notas:

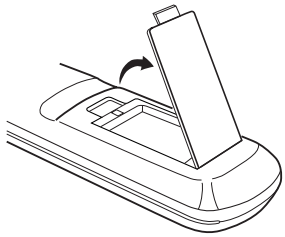
- Não é possível funcionar com uma unidade que não esteja equipada com um sensor remoto.
- Este comando pode controlar apenas uma TV JVC.
- Quando funcionar com o VCR ou DVD, o interruptor **TV/VCR/DVD** deve ser deslocado de novo para VCR/DVD. Se o não fizer, o DVD/ VCR poderá não funcionar correctamente.
- Uma vez que esta unidade é um tipo combinado de DVD e VCR, o código à distância de DVD é individual. Assim, é favor ter em atenção que as teclas do DVD no RCU da outra TV/RECEPTORA JVC não é aplicável nesta unidade.

		Página
Interruptor TV/VCR/DVD	Interruptor para funcionar com TV ou VCR ou DVD	14,41
⏻/I	Energia ligado/desligado	14
	Ligue ou desligue a TV ligada à energia	8
DVD MENU	Menu de visualização de software de DVD	49
MEMORY	Índice para DVD	46
RETURN	Retirar menu de regulação de DVD	50
OPEN/CLOSE	Abrir ou Fechar a gaveta	42
DISPLAY	Alterar o modo do Visor da frente	26
A.TRK	AUTO TRACKING (seguimento automático) digital	24
SUB TITLE	Regular legenda num disco DVD	48
C. RESET	Colocar o contador a zero para 00:00	26
ANGLE	Alterar ângulo de leitura de um disco de DVD	49
ZERO RETURN	Pare a fita quando o contador chega a 00:00	26
◢◢◢ (SP/LP)	Regula a velocidade da fita para gravação	28,30,39
PLAY MODE	Seleccione o modo de leitura	45,46
ZOOM	Zoom (para leitura DVD)	44
TITLE	Seleccione o título de um disco de DVD	49
REPEAT A-B	Repita leitura entre A e B (DVD/CD)	45
0-9	Selecção de canal directa TV	28,30
	Entrada normal	15~18,31,33,46,47
	Insira uma palavra passe	50
AUX	Entrada Scart ou entrada AV-Frente	34,39
PROG.	Gravação SHOWVIEW	31
	Confirmação de Temporizador-Gravação	34
◴	Regule a unidade para iniciar a gravação a uma hora pré-regulada.	32,34
TV ⊖ (INPUT)	Mude a TV ligada ao modo externo	8
TV/VCR	Alterna entre TV e VCR	29
TV ◿ +/–	Ajusta o volume da TV ligada	8
◀◀	Enrolar/Rever a leitura	23,24,43
▶	Fazer leitura	23,42,47
▶▶	Avanço rápido/leitura de procura para a frente	23,24,43
●	Gravar	28,30,39
■	Parar	23,42,47
II	Imagem fixa/pausa de gravação ligada/desligada	24,28,39,43
SKIP⏮/⏭	Omitir capítulo para a frente ou direcção inversa	43
INDEX⏮/⏭	Procurar a marca de INDEX (índice) numa fita	27
TV/VCR PR +/-	Seleccione canal na TV ligada ou VCR	8,28,30,39
▲/▼	Botões de cursor	
SET -/+	Botões normais	32~34
	Botões de seguimento Manual em modo de leitura	24
◀/▶	Botões de cursor - Para deslocar para Cima no menu VCR Carrega em ▶. Para deslocar para Baixo no menu VCR carrega no◀.	
OK	Insere informação no menu/Seleccione opção no menu	
SET UP MENU	Visualização do menu de regulação	14~21,41,50~59
CANCEL	Apaga programa do temporizador	34
	Cancela dados de entrada no modo Normal	18,21,46~50
OSD	Visualização do estado de operação do VCR ou DVD	28~30,60
A.MONITOR	Muda o som	37,38
	Altera o Idioma da pista de som do DVD	48
SLOW	Leitura em câmara lenta	24,43
SKIP SEARCH	Omite material não desejado numa fita	24

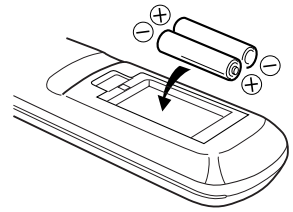
Como colocar as pilhas

Use **micro pilhas do tipo R6.**

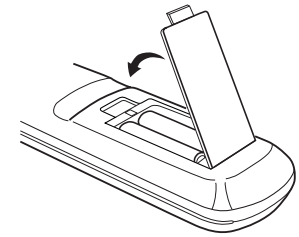
1 Abra a tampa do compartimento das pilhas na direcção da seta.



2 Instale duas pilhas "AA" (não fornecidas), prestando atenção ao diagrama de polaridade no compartimento das pilhas.



3 Coloque de novo a tampa.

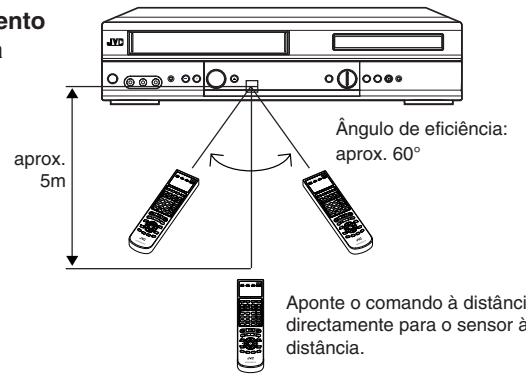


Precauções com as pilhas

As precauções que apresentamos a seguir deverão ser cumpridas quando utilizar pilhas neste dispositivo:

1. Utilize apenas pilhas do tipo e tamanho especificado.
2. Certifique-se que segue a polaridade correcta ao colocar as pilhas conforme indicado no compartimento das pilhas.
   As pilhas colocadas ao contrário poderão provocar estragos no dispositivo. Para evitar um possível curto circuito, insira primeiro a extremidade "–" .
3. Não misture pilhas de tipos diferentes (i. e. Alcalinas e Carbono-zinco) ou pilhas velhas com pilhas novas.
4. Se o dispositivo não for utilizado durante muito tempo, retire as pilhas para evitar danos ou ferimentos devido a possíveis derrames das pilhas.
5. Não tente recarregar pilhas que não são recarregáveis; podem sobreaquecer e rebentar.

Distância de Funcionamento do Comando à distância



Mudar o código personalizado para Comando à distância

Se funcionar neste DVD/VCR com outro VCR da JVC colocando-os lado a lado, ambos os gravadores reagirão a este comando à distância. Neste caso, pode mudar o comando à distância e o DVD/VCR para outra frequência ("b"). Então só poderá funcionar com este DVD/VCR com este comando à distância alterado. Quando comprou o DVD/VCR, este e o comando à distância foram regulados para a frequência -"A".

Exemplo: Mude a frequência para b

Comando à distância:
Segurando no **VCR**, carregue em **2** (código: b) das **Teclas de números**. (no caso de código: A, carregue em **1**). Depois, carregue em **OK**.

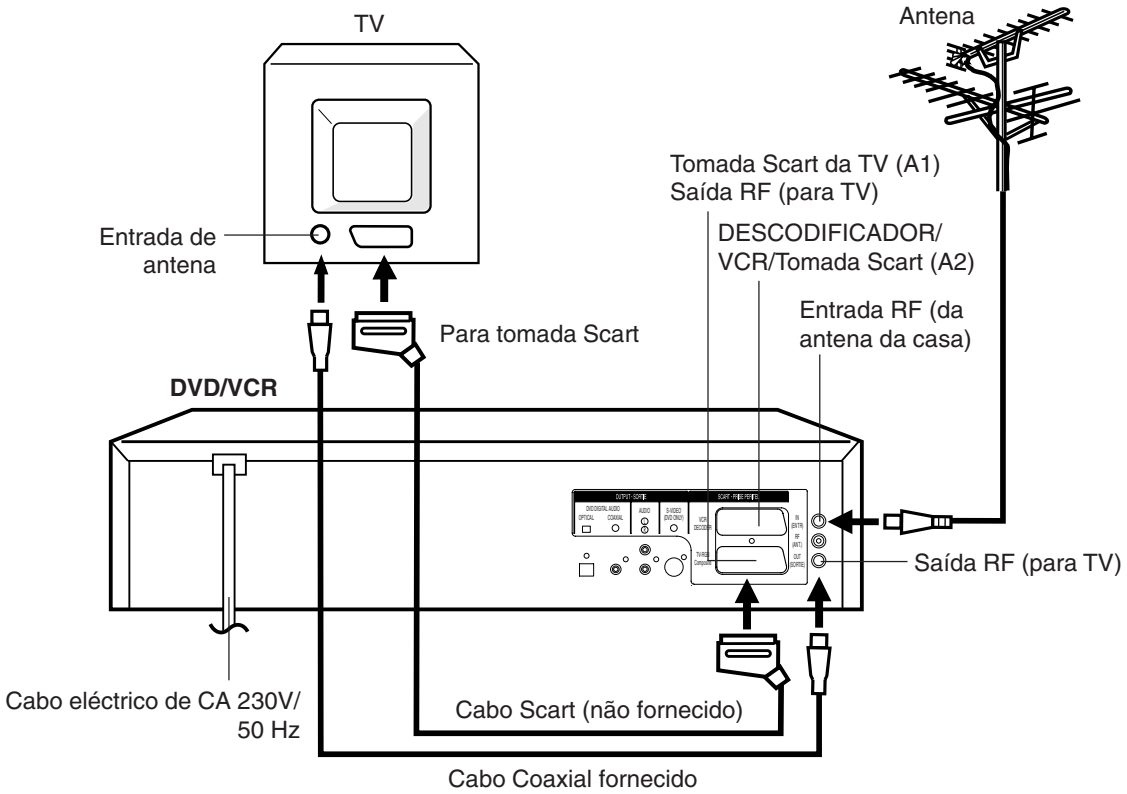
DVD/VCR:
No modo POWER off (desligado da corrente), carregue e mantenha **PLAY** (ler) durante mais de 5 segundos. O código actual ("A" ou "b") aparecerá no visor. Depois, carregue em ■ no comando à distância. O código actual do comando à distância será transmitido para a unidade e a unidade será ajustada para o código transmitido. Depois, o código desaparece depois de cerca de 4 segundos.

Notas:

- Se o comando à distância tiver sido regulado para b, o DVD/VCR também tem de ser regulado para b. Se o não fizer, o DVD/VCR não poderá funcionar com este comando à distância.
- Para restabelecer "A", repita o procedimento anterior. No entanto, carregue em **1** em vez de carregar em **2**.

Ligações e Instalação

Ligue o seu DVD/VCR à antena da sua casa e ao seu aparelho de TV conforme indicado na imagem. Quando tiver terminado estas ligações, ligue o seu DVD/VCR à corrente eléctrica de 230 V / 50 Hz.



Ligue a TV com a tomada Scart

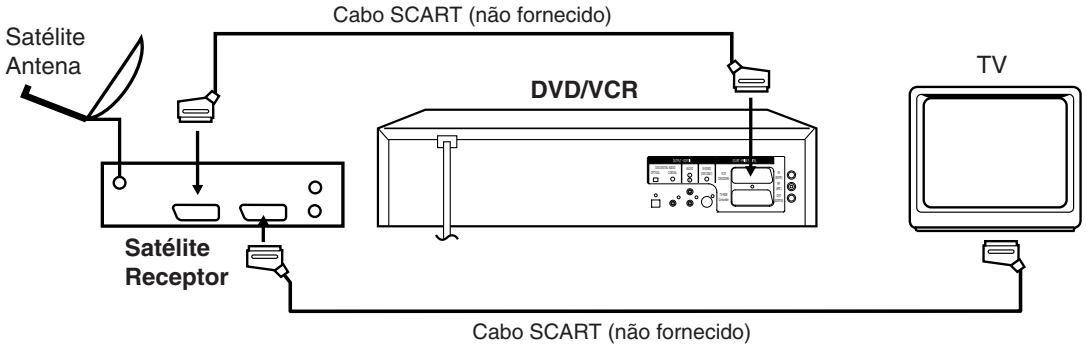
Além da ligação do cabo coaxial, ligue também com o cabo Scart. A imagem e o som serão melhor transmitidos através do cabo Scart. Neste caso, não é necessário que a TV esteja sintonizada com o gravador de Vídeo. O canal AV também não precisa de ser sintonizaxdo. O gravador de Vídeo passa a televisão para o funcionamento do Vídeo automaticamente através do cabo Scart. A leitura estéreo só é possível através de um cabo Scart!

Se o seu aparelho de TV não passar automaticamente para o funcionamento de leitura Vídeo, é favor passar manualmente o interruptor de vídeo da sua TV para a posição VÍDEO.

O tipo exacto de distribuição de interligações que utiliza para vários componentes Vídeo e audio ao DVD/VCR depende do modelo e características de cada componente. Verifique no Manual do Utilizador fornecido com cada componente, a localização da tomada SCART.

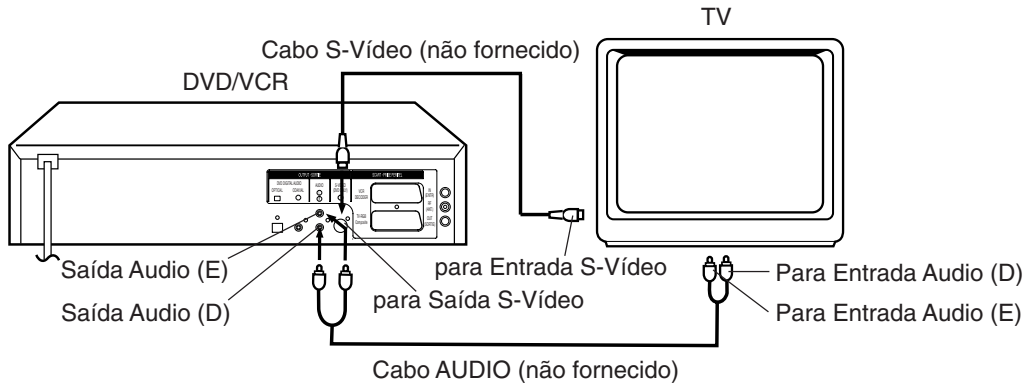
Ligação a um Receptor de Satélite

Se utilizar um Receptor de Satélite, recomendamos a seguinte configuração:



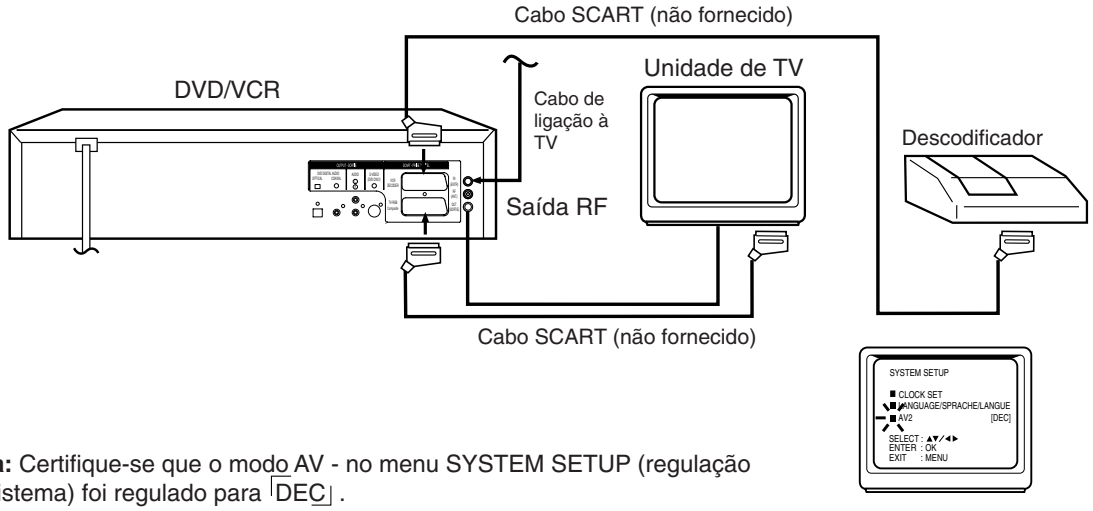
Para gravar a partir do Receptor de Satélite, carregue duas vezes em "**AUX**" no Comando à distância do DVD/VCR. "A2" aparece no visor da frente. Seleccione no Receptor de Satélite o programa de TV que pretende.

Ligar a uma TV com saída S-Vídeo



Nota:
- A ficha de tipo jack de S-VÍDEO serve apenas para a secção de DVD.
- Se utilizar a ligação com o cabo S-Vídeo, regule a "Selecção de Saída de Vídeo" (P.44) para "Vídeo".

Ligação a um Descodificador (para Programas Premiere)

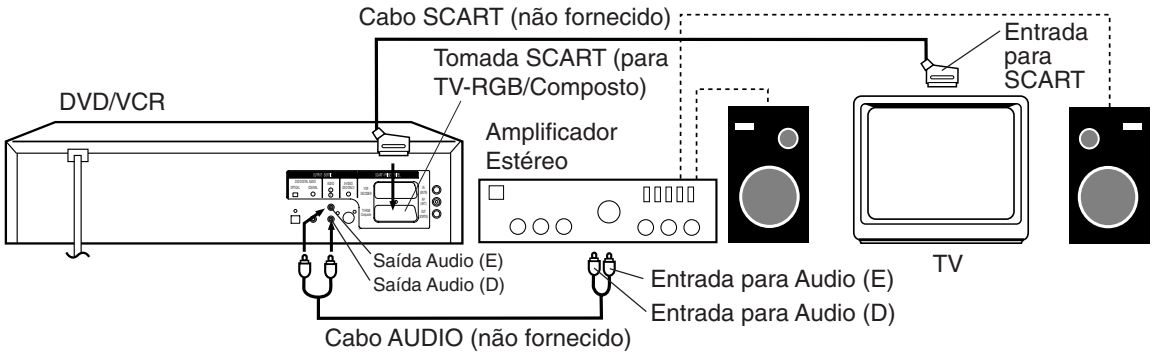


Nota: Certifique-se que o modo AV - no menu SYSTEM SETUP (regulação do sistema) foi regulado para [DEC] .

Ligação de Leitura

Ligar a um amplificador Estéreo com saída Audio

Se o seu DVD/VCR está ligado a um amplificador estéreo, a pista de som do Vídeo pode emitir através dos altifalantes do sistema estéreo.

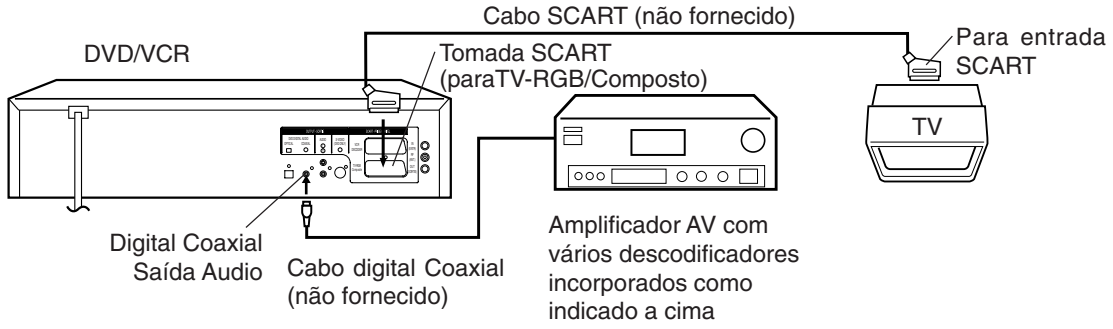


Ligar a um amplificador AV com envolvente digital incorporada

Se estiver a utilizar um Amplificador com envolvente digital incorporada conforme segue, pode apreciar os vários sistemas audio como Dolby Digital e DTS utilizando a Saída Digital Coaxial.

Use esta ligação para ligar um:

- **Amplificador AV com descodificador *Dolby Digital incorporado**
- **Amplificador AV com descodificador *DTS incorporado**



Ligar o cabo óptico digital

Pode ligá-lo a um Amplificador AV com cabo óptico digital (não fornecido) em vez de um cabo digital Coaxial.

Quando ligar o cabo óptico digital (não fornecido), retire a protecção de poeiras do painel da retaguarda.
Quando não utilizar o cabo óptico digital, coloque a tampa de protecção contra poeiras.

Notas:

- As fichas de tipo jack ÓPTICAS e, COAXIAIS só servem para a secção de DVD.
  O sinal de VHS só é emitido a partir de tomadas SCART, fichas de tipo jack AUDIO E/D e fichas jack RF OUT.
- Quando fizer as ligações acima indicadas, não regule DOLBY DIGITAL para DOLBY DIGITAL ou DTS para ON no Amplificador de AV. Se o fizer, um ruído forte será emitido repentinamente dos altifalantes, afectando os seus ouvidos ou fazendo com que os altifalantes sofram danos.
- O audio DTS só será emitido da saída COAXIAL. Para escutar em DTS, é necessário um descodificador DTS. Durante a leitura de CDs com codificação DTS, só ouvirá ruído dos altifalantes ou saídas estéreo analógicas.
- Alguns descodificadores DTS que não tenham capacidade para uma interface DVD-DTS poderão não funcionar correctamente com esta unidade.

Regular a TV para o Canal AV

Recomendamos que a TV e o DVD/VCR sejam ligados com um cabo Scart.
Assim, a regulação do canal AV não será necessária. A imagem e o som da Vídeo Cassete será transmitida automaticamente para a televisão através do cabo Scart. É favor ler a página que se segue.

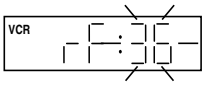
No caso de não ter uma ligação com cabo Scart, tem de regular a televisão para o canal AV. Preste atenção ao seguinte aviso:
Uma emissão de TV incorporada em DVD/VCR pode fazer a leitura de Vídeo através do cabo de antena fornecido. Esta emissão é enviada em UHF, canal 36. Para receber esta emissão, tem de sintonizar a sua televisão para o canal 36 na banda UHF. (consulte o passo 2)

No caso de uma emissão da sua área já ser enviada para o canal 36, ou se ligou um equipamento adicional (i.e. Receptor de Satélite) com um cabo coaxial (sem cabo Scart), tem de sintonizar o canal enviado em DVD/VCR (consulte o passo 3). Na sua televisão guarde ambos os equipamentos (o DVD/VCR e o receptor de Satélite) em 2 posições de programa diferentes.

Exemplo: O seu receptor de Satélite é enviado para o canal 36. Sintonize o DVD/VCR para o canal 40 (consultar o passo 3). (Se o seu DVD/VCR também é enviado para o canal 36, a interface não ocorrerá.)
Na sua televisão grave o canal 36 para i.e. posição de programa 3 e guarde o canal 40 para i.e. posição de programa 4.
Tenha em atenção que a posição de programa 4 deve ser adequada especialmente para leitura de Vídeo.
É favor consultar o manual do utilizador da sua televisão. Se a imagem lida estiver muitas vezes distorcida, tem de seleccionar a outra posição de programa para DVD/VCR.

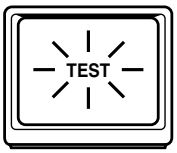
Preparação
- Ligue a TV.
- Certifique-se que a ligação à energia eléctrica no DVD/VCR foi **desligada**.

1 Carregue em DVD/VCR's ⏻/I (não no comando à distância) e continue a carregar até o visor mostrar rF:. O número junto a rF: é o canal na banda UHF-para onde deve sintonizar o seu aparelho de TV.



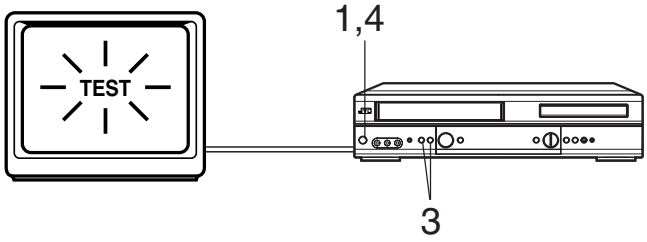
2 Mude a sua televisão para a posição de programa em que a leitura de Vídeo é visualizada. Inicie a busca de canal da sua televisão até "TEST" aparecer. Guarde esta sintonização na televisão como no caso da recepção para canais de televisão normais.

Se pretender utilizar o seu DVD/VCR, mude a sua televisão para esta posição de programa.



3 Se houver interferência na imagem (verá 2 programas simultaneamente ou os chamados Fantasmas), mude o canal que envia no DVD/VCR. Para isso, regresse ao passo **1**. Use o botão **PR** no DVD/VCR para alterar o número junto de rF:. Depois volte ao passo **2** e sintonize novamente a televisão.

4 Carregue no botão ⏻/I para desligar o DVD/VCR.



Nota:
Se recebe um programa de TV no canal 35, 36 ou 37, a interferência pode ocorrer no canal de TV incorporado no DVD/VCR. Se utilizar um cabo Scart para a transmissão de som e imagem, pode cortar o programa de TV incorporado. Assim, a leitura de Vídeo através do cabo de antena fornecido já não é possível.
Carregue repetidamente em **PR** (no passo 1) até OFF aparecer.(OFF aparece depois de 69 ou antes de 23)

Regular o Idioma no Écran

Ligue a sua TV e seleccione a posição de programa AV, onde já regulou o seu DVD/VCR. (com uma ligação de cabo Scart, isto é feito automaticamente). Assim, poderá fazer o seguimento de todas as regulações no écran da TV.

Notas:

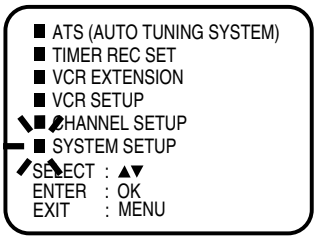
- **Se uma unidade não funcionar correctamente, ou nenhuma tecla funcionar (através de uma unidade e/ou o comando à distância):** electricidade estática, etc., pode interferir no funcionamento do leitor. Desligue o cabo eléctrico de CA uma vez, e volte a ligá-lo.
- Tanto o VCR como o DVD têm o seu próprio menu de opção (Consulte a página 41).
- Se não carregar em nenhum botão durante mais de 60 segundos, o écran de MENU volta automaticamente ao funcionamento normal de TV.

Preparação:

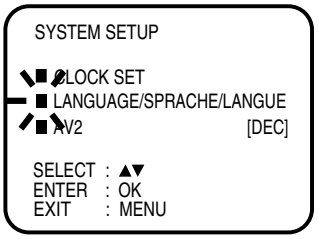
- Carregue no botão ⏻/I para ligar o DVD/VCR.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Então, carregue em VCR para seleccionar o modo **VCR**. (O indicador de VCR acende)

Para as visualizações no écran, pode escolher entre três Idiomas diferentes (Inglês,Francês e Alemão).

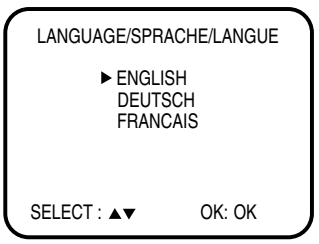
1 Carregue em **SET UP MENU** (menu de regulação).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar a opção SYSTEM SETUP (regulação de sistema), Depois carregue em **OK**.
Se está a utilizar a unidade pela primeira vez e carregar em **SET UP MENU**, em vez do écran do menu principal à direita, poderá aparecer o écran de menu de regulação de "LANGUAGE" (idioma) no passo **2**.



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar a opção "LANGUAGE" (idioma), Depois carregue em **OK**.



3 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar o Idioma pretendido: Inglês (ENGLISH), Alemão (DEUTSCH) ou Francês (FRANCAIS), Depois carregue em **OK**.



4 Carregue repetidamente em **SET UP MENU** (regulação de menu) até a imagem da TV aparecer no écran.

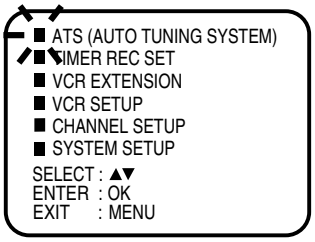
Regulação do Sistema de Sintonização Automática (SSA), Hora/Data

Este VCR tem um modulo de recepção de TV incorporado. Antes de poder gravar um programa de TV, todas as estações de TV disponíveis, devem ser sintonizadas e pré- reguladas na memória. A função SSA (Sistema de Sintonização Automática) permite que todas as estações de TV locais disponíveis, sejam guardadas e ordenadas automaticamente conforme a lista de estações actuais. Para isso, o SSA necessita de cerca de 12 minutos. Durante este tempo, o VCR não pode ser utilizado. Se pretender alterar a sequência das estações, mais tarde poderá executar uma eliminação (Consulte a página 17).

Preparação:

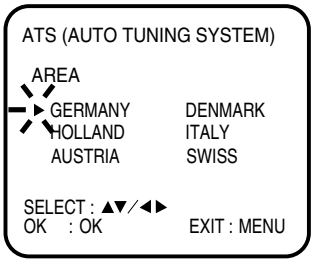
- Carregue no botão ⏻/I para ligar o DVD/VCR.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Então, carregue em VCR para seleccionar o modo **VCR**. (O indicador de VCR acende)

1 Carregue no **SET UP MENU** (menu de regulação). Carregue repetidamente em ▲ ou ▼ até o ponto antes de ATS (AUTO TUNING SYSTEM) (sistema de sintonização automática) ficar intermitente. Depois carregue em **OK**.

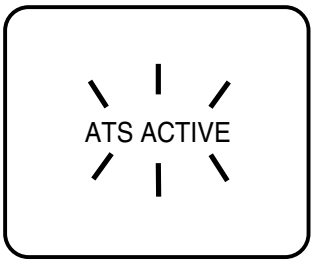


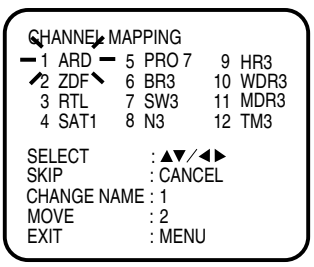
Se não fizer qualquer regulação de canal:
Primeiro carregue num dos 10 botões de números, depois carregue em **SET UP MENU**.

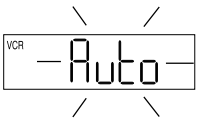
2 Carregue em ▲/▼ ou ◀/▶ para seleccionar o país pretendido. Depois carregue em **OK**.

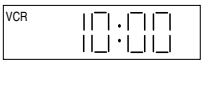


3 A regulação SSA estará completa quando a indicação de "CANAL MAPPING" (mapeamento de canais) e a visualização da hora actual aparecer.
Carregue repetidamente em **SET UP MENU** até o programa de TV ser visualizado.









Se o menu de CLOCK SET (regulação de relógio) aparecer e 00:00 aparecer no visor, é favor acertar o relógio manualmente. Neste caso, nenhuma estação que transmita dados horários poderá ser recebida (Consulte a página 19).

Nota: Se o SSA for executado em más condições de recepção, uma ou mais estações poderá não ser encontrada. Neste caso, regule estas estações manualmente.(Consulte a página 20)

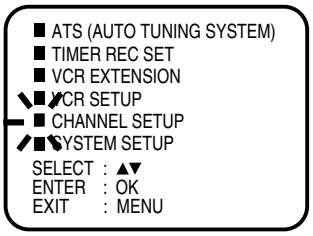
Omitir estações de TV não pretendidas

(Omita as estações de TV que não pretende seleccionar, carregando no botão PR.)

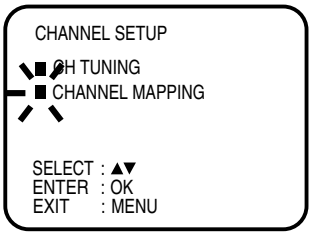
Preparação:

- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador de VCR acende)

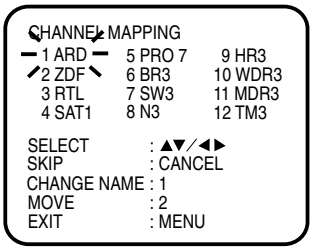
1 Carregue em **SET UP MENU.** Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar CANAL SETUP. (regulação de canal) Depois carregue em **OK**.



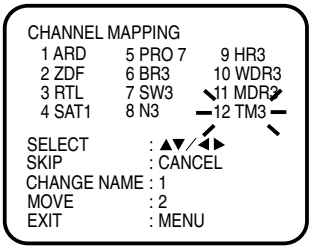
2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar CANAL MAPPING (mapeamento de canal). Depois carregue em **OK**.



3 Carregue repetidamente em ▲/▼ou ◀/▶ até a estação de TV a ser saltada ficar intermitente.



4 Depois carregue em **CANCEL** (cancelar).
O número anterior ao canal cancelado (i.e.12) aparecerá entre parêntesis.



Cancelar a função de omitir estações:
Carregue repetidamente em ▲/▼ ou ◀/▶ até a estação de TV saltada ficar intermitente, Depois carregue em **CANCEL** (cancelar). Os parêntesis desaparecem.

5 Carregue repetidamente em **SET UP MENU** até a imagem da TV aparecer no écran.

Redistribuir as posições das estações de TV

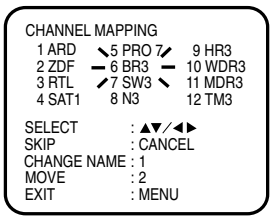
Preparação:

- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Então, carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador de VCR acende)

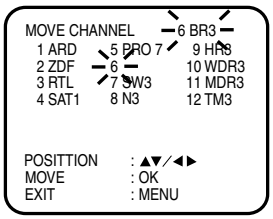
Exemplo: Redistribuir a estação de TV com o No. 6 para a posição No. 2.

1 Seleccione “CANAL MAPPING” (mapeamento de canal) no écran de Menu como no passo **1~2** na página 16. Depois carregue em **OK**.

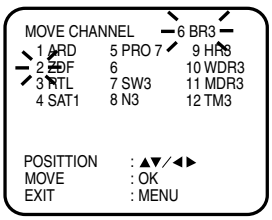
2 Carregue repetidamente em ▲/▼ ou ◀/▶ até a estação de TV a ser redistribuída ficar intermitente.


CHANNEL MAPPING
1 ARD 5 PRO 7 9 HR3
2 ZDF 6 BR3 10 WDR3
3 RTL 7 SW3 11 MDR3
4 SAT1 8 N3 12 TM3
SELECT : ▲▼/◀▶
SKIP : CANCEL
CHANGE NAME : 1
MOVE : 2
EXIT : MENU

3 Carregue em “**2**” nos **10 botões de números**. Depois, a estação de TV será deslocada para a primeira linha de visualização.

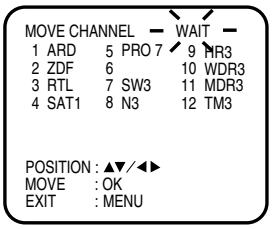


4 Carregue repetidamente em ▲/▼ ou ◀/▶ até o número da posição para onde a estação de TV seleccionada deve ser mudada ficar intermitente, depois carregue em **OK**.

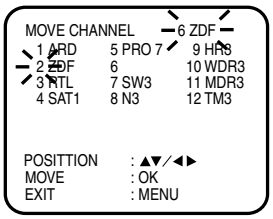


WAIT (esperar) fica intermitente.

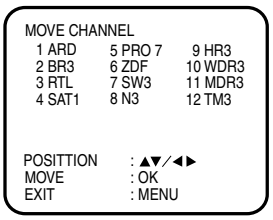
Os dados serão ordenados de novo na tabela.



5 Depois de cerca de 12 segundos, a estação BR3 é regulada para a nova posição 2. A estação ZDF será passada para a primeira linha.



Agora, para terminar este procedimento e ao mesmo tempo regular a estação em destaque (ZDF) para a posição livre 6, carregue repetidamente em **SET UP MENU** até a estação de TV-aparecer.



Ou, naturalmente pode seleccionar outra estação para regular a estação destacada (ZDF) no passo **4**.

6 Carregue repetidamente em **SET UP MENU** até a imagem de TV aparecer no écran.

- Na primeira linha, um número de posição (6) aparecerá junto da estação destacada (ZDF). Se não carregar em nenhum botão durante mais de 60 segundos, esta estação (ZDF) ficará regulada automaticamente para este número (6).

Mudar os nomes das estações de TV. Para algumas estações de TV (como a MTV) não será visualizado nenhum nome de código porque estas estações de TV nãov fornecem a informação necessária. Cada um pode inserir os nomes respectivos. Além disso, códigos de estações não pretendidas, podem ser alterados pelo utilizador.

Nota:
Quando é inserido um caracter errado, carregue em **CANCEL** e insira o caracter correcto.

Preparação:
- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Então, carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador de VCR acende)

Exemplo: MTV está distribuída para a estação No. 10, mas o código "MTV" não será visualizado e também não aparecerá na tabela.

1 Seleccione o "CANAL MAPPING" (mapeamento de canais) no écran de Menu como fez os passos **1 ~ 2** na página 16. Depois carregue em **OK**.

2 Carregue repetidamente em ▲/▼ ou ◀/▶ até a posição do número da estação a que vai dar um nome fique intermitente.
- Se pretender virar a página quando o ponto intermitente estiver na extremidade esquerda ou direita do écran,carregue repetidamente em ◀ ou ▶ até as páginas das 12 estações seguintes aparecerem.

```
CHANNEL MAPPING
 1 ARD    5 PRO 7   9 HR3
 2 ZDF    6 BR3    10
 3 RTL    7 SW3    11
 4 SAT1   8 N3     12

SELECT       : ▲▼/◀▶
SKIP         : CANCEL
CHANGE NAME  : 1
MOVE         : 2
EXIT         : MENU
```

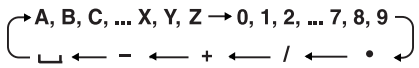
3 Carregue em "**1**" dos **10 botões de números.**
A primeira linha de visualização passará para "CHANGE BROADCAST NAME"(mudar nome da emissão).

```
CHANGE BROADCAST NAME
 1 ARD    5 PRO 7   9 HR3
 2 ZDF    6 BR3    10
 3 RTL    7 SW3    11
 4 SAT1   8 N3     12

SELECT       : ◀▶
NAME         : ▲▼
OK           : OK
CLEAR        : CANCEL
EXIT         : MENU
```

4 Carregue repetidamente em ▲ ou ▼ até aparecer o caracter que pretende.
DDepois carregue em ▶ . Use ▲ ou ▼ para seleccionar o caracter seguinte. Depois carregue em ▶. Pode utilizar até quatro caracteres para criar um nome de uma estação. O símbolo "␣" conta como um espaço.
Depois carregue em **OK**.

```
CHANGE BROADCAST NAME
 1 ARD    5 PRO 7   9 HR3
 2 ZDF    6 BR3    10 M
 3 RTL    7 SW3    11
 4 SAT1   8 N3     12

SELECT       : ◀▶
NAME         : ▲▼
OK           : OK
CLEAR        : CANCEL
EXIT         : MENU
```

Cada vez que carregar em ▲ mudará a visualização do écran da seguinte maneira.



5 Carregue repetidamente em **SET UP MENU** até a imagem da TV aparecer no écran.

Regular a Hora e a Data

Se por qualquer razão, a hora e a data não forem visualizadas depois de a função SSA ter sido completada, será necessário acertar o relógio manualmente.

Notas:

- Se houver uma falha de corrente, o relógio continuará a funcionar durante mais 30 minutos com precisão controlada por quartzo. Para indicar que a falha de corrente durou tempo demasiado, “0:00” aparecerá intermitente no écran. Neste caso, só visualizará a hora e a data.
  Se o relógio ainda não tiver sido acertado, o passo 1 aparecerá automaticamente.
- O relógio só será acertado automaticamente quando o VCR está ligado à rede Telecom CATV. Todas as estações CATV fornecidas, deveriam ser guardadas no VCR. É este o caso quando a função SSA tiver sido completada. O sistema de antena não poderá ter qualquer falha, i.e. não deverá existir ruído de imagem. O relógio será acertado todos os 30 Minutos, excepto durante o período entre as 23:00 e a 1:00 horas. Se a diferença total entre a hora indicada
  e a hora actual for superior a 5 minutos, o relógio não será acertado. A mudança entre a hora de Inverno e a hora de Verão será tida em conta.

  O relógio não será acertado automaticamente quando:
  - o temporizador está activado.
  - a antena não está ligada.
  - apenas uma antena exterior ou receptor de Satélite está ligado.

Preparação:

- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador VCR acende)

Exemplo: Regular o relógio para 11:30, 23 de Outubro de 2002.

1 Carregue em **SET UP MENU**. Carregue repetidamente em ▲ ou ▼ até o ponto antes de SYSTEM SETUP (regulação do sistema) ficar intermitente.
Depois carregue em **OK**. Depois carregue repetidamente em ▲ ou ▼ até o ponto antes de CLOCK SET (acertar o relógio) ficar intermitente. Depois carregue em **OK**.

```
SYSTEM SETUP
■ CLOCK SET
■ LANGUAGE/SPRACHE/LANGUE
■ AV2                    [DEC]

SELECT : ▲▼
ENTER  : OK
EXIT   : MENU
```

2 Carregue repetidamente em ◀/▶ ou nos **10 botões de números** até “23” aparecer. Depois carregue em ▼.

```
CLOCK SET
     DAY        23  WED
     MONTH      1
     YEAR       2002
     TIME       0:00
     AUTO TIME  ON

SELECT : ▲▼
SET    : ◀▶ / 0–9
OK     : OK        EXIT : MENU
```

3 Acerte o **Mês** , **ano**, **hora** e minutos conforme fez no passo 2. Depois carregue em ▼ .

```
CLOCK SET
     DAY        23  WED
     MONTH      10
     YEAR       2002
     TIME       11:30
     AUTO TIME  ON

SELECT : ▲▼
SET    : ◀▶ / 0–9
OK     : OK        EXIT : MENU
```

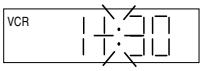
4 Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar “ON” ou “OFF”, Depois carregue em **OK**. Se seleccionar “ON”, quaisquer correcções na hora serão feitas automaticamente (ver à direita). Neste caso, os funcionários da estação de TV indicada ou da Telecom terão a responsabilidade de acertar a hora. Se houver algum erro durante esse acerto (i.e. mudar da hora de Inverno para a hora de Verão), o seu relógio mostrará a hora errada.
Para acertar a hora, seleccione “OFF” e siga o procedimento indicado anteriormente.

- No caso de qualquer entrada errada carregue em ▲ para voltar ao passo anterior e inserir de novo.

```
CLOCK SET
     DAY        23  WED
     MONTH      10
     YEAR       2002
     TIME       11:30
     AUTO TIME  ON

SELECT : ▲▼
SET    : ◀▶
OK     : OK        EXIT : MENU
```

5 Carregue repetidamente em **SET UP MENU** até a imagem da TV aparecer no écran.

6 O relógio começará a funcionar e os dois pontos ficarão intermitentes no visor do VCR.



Pré-definição Manual de estação de TV

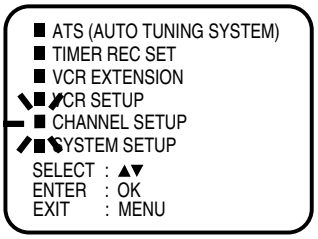
O SSA guarda a emissão automaticamente.
No entanto, se executar o SSA em condições de recepção pouco favoráveis, algumas emissões podem não ser encontradas pelo SSA. Para estas emissões, também as pode guardar manualmente.

Nota:
Algumas vezes, a busca automática pode apanhar um sinal fraco e parar. Se o sinal da estação de TV for fraco, não deve guardar esta estação.
Nesse caso, reinicie a busca automática utilizando ▶ ou ◀.

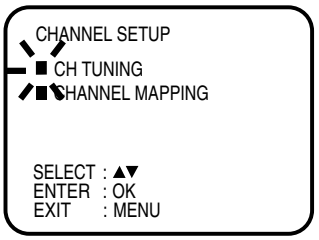
Preparação:
- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador VCR acende)

Exemplo: Predefina o SAT1 na posição de programa 5.

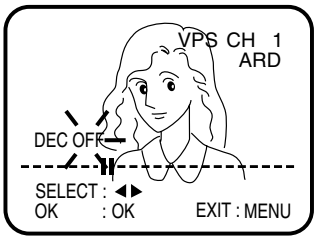
1 Carregue em **SET UP MENU**. Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar CANAL SETUP (regulação de canal). Depois carregue em **OK**.



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar CH TUNING (sintonização de canal). Depois carregue em **OK**.



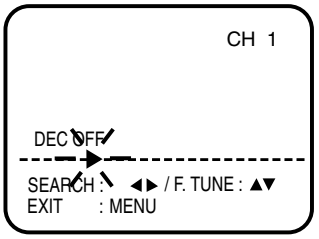
3 DEC OFF (descodificador desligado) fica intermitente. Carregue em **OK**.
DEC OFF (descodificador desligado) deixou de estar intermitente. SEARCH (procura) aparece.



Nota:
Se pretende guardar PREMIERE manualmente, o descodificador tinha de ter sido ligado como na parte inferior da p.11.
Enquanto DEC OFF está intermitente, carregue em ▶.

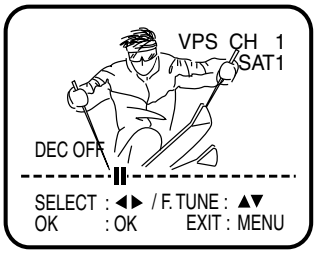
DEC ON (descodificador ligado) fica agora intermitente. Carregue em **OK**.

4 Carregue uma vez em ▶ (frequência a aumentar) ou ◀ (frequência a diminuir). A procura inicia-se. Pára automaticamente em cada emissão ("▶" mude para "**II**"). Carregue repetidamente em ▶ ou ◀ até SAT1 aparecer. Apenas no caso de recepção de emissão fraca (imagem flutuante), a busca não pára. Se quiser parar, carregue em ◀/▶ ou ▲/▼ .

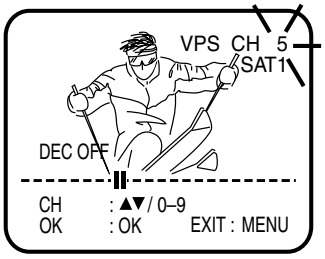


Ajuste de Sintonização fina
Em condições de recepção normais, a procura de estações pára automaticamente na posição de melhor recepção. Essa imagem aparecerá sem interferências.
Esta posição de recepção será memorizada automaticamente. A Sintonização Fina não pode ser memorizada adicionalmente.
Em casos raros de más condições de recepção, a procura de estação poderá não parar na melhor posição de recepção. Essa imagem aparecerá com interferências, i.e. linhas ondulantes.
Apenas nestes casos raros, utilize a Sintonização Fina para sintonizar manualmente a estação em questão e com precisão.
No passo 5, carregue em ▲ ou ▼ até a estação ser ajustada para a melhor posição. Depois carregue em **OK**.

5 É favor esperar até OK: ENTER (OK: inserir) aparecer. Pode demorar alguns segundos.
Depois carregue em **OK**.
No passo seguinte, a posição do programa em que esta estação devia ser guardada será regulada.



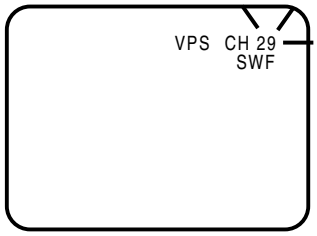
6 Carregue repetidamente em ▲ ou ▼ até "5" ser visualizado.
Ou insira **5** com os **10 botões de números**. Depois carregue em **OK**.

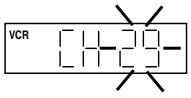


7 Repita os passos **3** e **6** para pré-regular outras estações de TV.

8 Carregue repetidamente em **SET UP MENU** até a imagem de TV aparecer no écran.

Para omitir a posição de um canal
Os canais não pretendidos podem ser omitidos de modo a não puderem ser chamados carregando em **PR**. Seleccione o canal que quer omitir...





....i.e. canal 29.
Seleccione o canal 29, depois carregue em **CANCEL** (cancelar). O número deste canal ficará intermitente. Assim pode cancelar mais canais um após outro.

Para cancelar omissão
Seleccione o canal omitido usando os 10 **botões de números**. Depois carregue em **CANCEL** (cancelar). O nº do canal já não está intermitente, e agora o nº do canal pode ser de novo seleccionado utilizando o **PR**.

Nota:
Mesmo a posição do programa que omitiu, pode ser chamado com os **10 botões de números**.

Colocar e Retirar uma Cassete

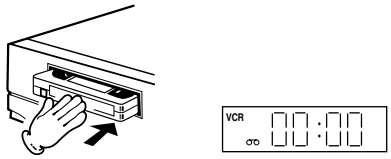
Use apenas Cassetes Vídeo com a marca VHS e S-VHS.

SQPB

- As cassetes com a marca “VHS” (ou “S-VHS”) podem ser utilizadas neste gravador de cassetes Vídeo. No entanto, neste modelo, a gravação S-VHS não é possível.
- Este modelo está equipado com SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK) que faz com que seja possível ler gravações S-VHS com resolução normal VHS.
- HQ VHS é compatível com o equipamento VHS existente.
- A leitura SQPB só pode ser visualizada no modo PAL SP.

Colocar a cassete

Empurre o centro da cassete até ser automaticamente inserida.

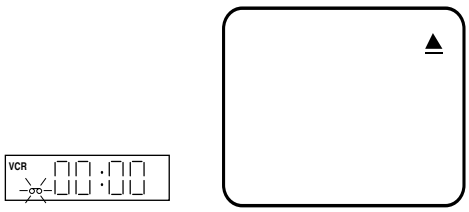


Insira a cassete com o lado da etiqueta virado para cima e a patilha de segurança do lado esquerdo. Não poderá inserir uma cassete em posição invertida.

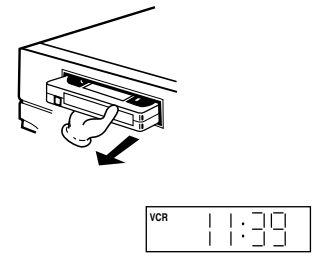
LIGAÇÃO à corrente automática
Quando insere uma cassete, o DVD/VCR LIGA automaticamente.
Leitura automática
Quando colocar uma cassete sem a patilha de segurança, a leitura é iniciada automaticamente.

Retirar a cassete

1 Carregue em **EJECT** (ejectar) na unidade. Mesmo se uma cassete estiver a ser lida, carregue neste botão apenas uma vez.



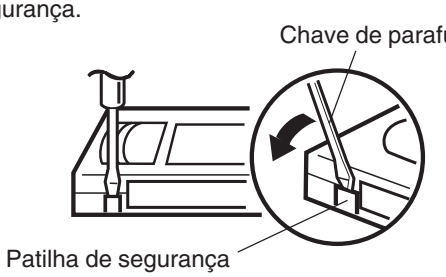
2 Retire a cassete.



Ejecção automática da cassete
Este VCR enrola automaticamente a fita quando esta terminar. E quando a fita é enrolada para o início, a cassete é automaticamente ejectada.

Para evitar apagar inadvertidamente

Com uma chave de parafusos, retire a patilha de segurança.



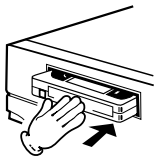
Para gravar de novo

Cubra o buraco com fita-cola.

Preparação:

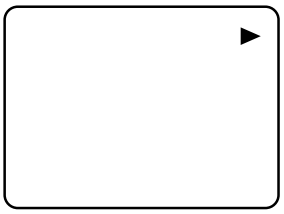
- LIGUE a TV e regule para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador de VCR acende)

1 Insira uma cassete pré-gravada (Se inserir uma cassete sem a patilha de segurança, a leitura é iniciada automaticamente).



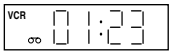
2 **Para iniciar a leitura**

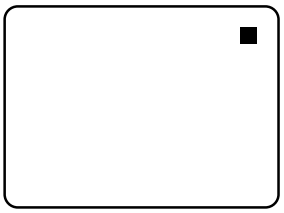
Carregue em ▶.
A leitura á iniciada.
Se a cassete ainda não tiver sido inserida, ∞ ficará intermitente durante 4 segundos.



Para parar a leitura

Carregue em ■.



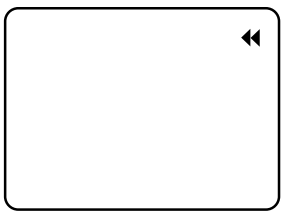


Para enrolar a fita ou avançar rapidamente

Pare a leitura ou a gravação com ■ .

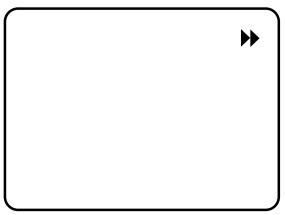
Para enrolar a fita:

Carregue em ◀◀.



Para avançar :

Carregue em ▶▶.



Para parar o enrolamento da fita, carregue em ■ . Para mudar directamente para leitura (sem ■), carregue em ▶.

Modo de procura de imagem Avançar/Recuar

Quando a fita está a ser enrolada, pode mudar para o modo de procura de imagem (ver página seguinte). Para isso, carregue em ◀◀ ou ▶▶ e mantenha carregado.A unidade continuará a enrolar a fita assim que largar o botão.

Ler uma cassete de Vídeo TSC

Quando utilizar uma Cassete de Vídeo pré-gravada NTSC, o aparelho de TV deve funcionar com uma frequência vertical de 60 Hz. Caso contrário, a imagem no écran será afectada por rolamento vertical. Mesmo se o seu aparelho de VCR tiver capacidade para processar sinais de Vídeo NTSC, a imagem pode ser encolhida verticalmente (aparecimento de barras pretas no cimo e em baixo do écran da TV).
Não é possível a mistura de sons de uma cassete de Vídeo NTSC para um PAL VCR.

Notas:

- Este VCR selecciona automaticamente a velocidade de leitura da fita para SP ou LP.
- A cassete e o disco DVD podem ser lidos simultaneamente.
  Se carregar em **VCR** ou **DVD**, a leitura da fita e de DVD alternam no écran.

Leitura Especial/Nitidez de Leitura/Omitir Procura

Leitura Especial

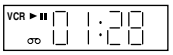
Procura de imagem

Função de procura inversa de imagem
Carregue em ◀◀ x 1 ou x 2 durante a leitura.

Função de procura de imagem na frente
Carregue em ▶▶ x 1 ou x 2 durante a leitura.
Para regressar à leitura: Carregue em ▶.

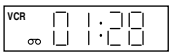
Imagem Fixa

Carregue em **II** durante a leitura. Para continuar leitura normal: Carregue em ▶.



Câmara Lenta

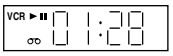
Durante a leitura carregue em **SLOW**.
Pode mudar a velocidade baixa carregando mais em **SLOW** (devagar).
Para regressar à leitura: Carregue em ▶.



Seguimento lento e ajuste de bloqueio vertical
Se na imagem aparecerem barras de ruído durante a Câmara Lenta, carregue em **SET +** ou **-** para reduzir as barras de ruído.
Se a imagem fixa estiver excessivamente instável, carregue em **SET +** ou **-** para estabilizar a imagem fixa.

Imagem de enquadramento a enquadramento

Durante a leitura, carregue em **II** um a um: a imagem avança enquadramento a enquadramento.
Para regressar à leitura: Carregue em ▶.



Ajustar condição de seguimento

Ajuste de seguimento automático
Sempre que inserir uma fita e iniciar a leitura, o seguimento automático é activado e analisa continuamente o sinal para permitir uma qualidade de imagem óptima durante a leitura.

Ajuste de seguimento Manual
Se o seguimento automático não puder apagar bem os ruídos durante a leitura, carregue em **SET +** ou **SET -** para eliminar os ruídos. "MANUAL TR." aparecerá. Carregue-o brevemente para um ajuste fino, ou carregue e mantenha para um ajuste mais grosseiro.

Para regressar a seguimento automático, carregue em A. TRK.

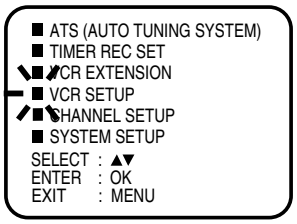
Notas:
- A emissão audio é silenciada durante SPEED SEARCH (procura rápida), STILL (fixa), FRAME ADVANCE (avanço de enquadramento) e SLOW MOTION (câmara lenta).
- Durante o modo de procura de imagem haverá barras de ruído causadas pelo sistema.
- A Leitura Especial passará automaticamente para leitura após cerca de 5 minutos para proteger a fita de Vídeo contra desgaste excessivo.

Nitidez de Leitura

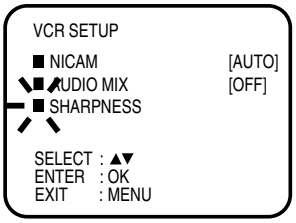
Ajuste a nitidez da leitura de imagem durante a leitura. Durante câmara lenta, imagem fixa e procura de imagem, é impossível fazer ajuste de nitidez.

1 Inicie a leitura da fita de Vídeo.

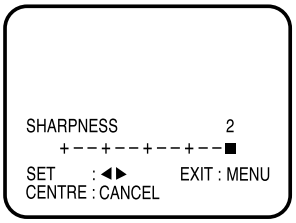
2 Carregue em **SET UP MENU** (menu de regulação).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar VCR SETUP (regulação VCR). Depois carregue em **OK**.



3 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar SHARPNESS (nitidez). Depois carregue em **OK**.



4 "SHARPNESS"(nitidez) aparece e depois desaparece ao fim de 60 segundos depois de ter carregado no botão pela última vez. Ajuste para mais ▶ ou ◀ menos nítido.



mais suave ⟷ mais nítido

5 Carregue repetidamente em **SET UP MENU** (menu de regulação) até a imagem da TV aparecer no écran.

Nota:
Para regressar à nitidez normal inicial, carregue em **CANCEL** (cancelar) enquanto o écran de nitidez normal aparece.

Omitir Procura
Sempre que carregar em **SKIP SEARCH** (omitir procura) enquanto uma fita está a ser lida, a unidade avançará rapidamente cerca de 30 segundos na fita. Pode carregar no botão até seis vezes seguidas para avançar cerca de 180 segundos (três Minutos).

Por Exemplo:
Carregar 1 vez: Cerca de 30 segundos de fita
Carregar 2 vezes: Cerca de 60 segundos de fita
Carregar 3 vezes: Cerca de 90 segundos de fita

Nota:
Se a unidade é desligada ou uma gravação é iniciada, o modo de repetição é cancelado.

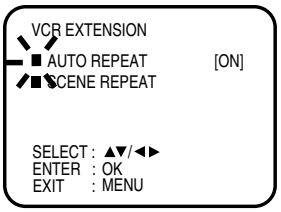
Repetição de Leitura Normal

Toda a fita do vídeo será lida até ao fim. Depois, a fita é enrolada automaticamente para o início e a leitura é repetida.

1 Carregue em **SET UP MENU** (regulação de menu). Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar VCR EXTENSION (extensão VCR). Depois carregue em **OK**.

2 Carregue ▲ ou ▼ para seleccionar AUTO REPEAT. (repetição automática)

3 Depois carregue em **OK** para seleccionar [ON] ou [OFF].
Se seleccionar [ON], a leitura repetir-se-á indefinidamente.



4 Carregue em **SET UP MENU** (regulação de menu) até o écran de menu estar limpo.

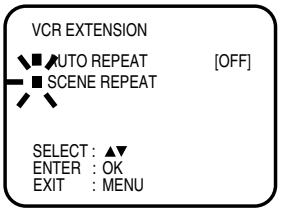
5 Para iniciar a leitura, carregue em ▶.
A leitura repetir-se-á indefinidamente.

Para cancelar o modo de repetição normal:
Siga o passo **3** acima, depois carregue em **OK** para seleccionar a posição OFF. Carregue em **SET UP MENU** to return to the TV.

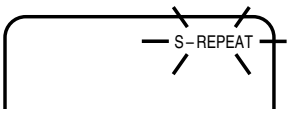
Repetição de Cena

1 Carregue em **SET UP MENU** (regulação de menu).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar VCR EXTENSION (extensão VCR). Depois carregue em **OK**.

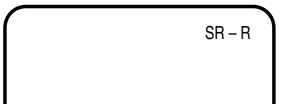
2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar SCENE REPEAT (repetir cena). Depois carregue em **OK**.
A leitura é iniciada automaticamente.



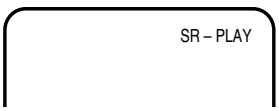
3 Carregue em **OK** no ponto em que pretende iniciar a repetição de leitura da cena.
S-REPEAT fica intermitente no écran.



4 Carregue de novo uma vez em **OK** no ponto em que pretende parar a repetição de leitura da cena.
SR-R aparece no écran e é enrolada automaticamente para o ponto de início.



5 Quando o ponto de início é encontrado, repetir leitura de Cena começa automaticamente.
SR-PLAY (ler SR) aparece apenas uma vez.



Para parar repetição de leitura de Cena:
Carregue em ■.

Visor de Contagem

Função REGRESSAR A ZERO

Esta função faz parar automaticamente o enrolamento da fita no contador 00:00:00.

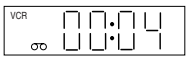
Nota:

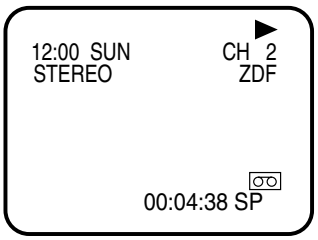
- Quando insere uma cassete de Vídeo, a indicação no visor muda para “00:00”.
- O visor de contagem não funciona em secções da fita não gravadas (em branco) quando enrola, avança rapidamente ou lê fitas em secções em branco, o visor de contagem pára.

Preparação:

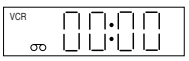
- LIGUE a TV e regule-a para modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador de VCR acende)

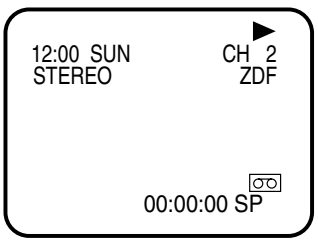
1 Carregue em **OSD**.
O visor de contagem mostra o tempo de rodagem da fita durante a leitura ou gravação. O Gravador mostrará REC durante a gravação.





2 Carregue em **C.RESET** (colocar contador a zero) na posição desejada na fita.
O visor de contagem passa a zero na posição “00:00:00” (i.e. o início da gravação).



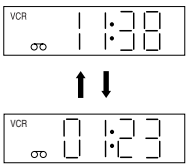


3 Carregue em ■ durante a leitura ou quando a gravação tiver terminado.Carregue em **ZERO RETURN** (regressar a zero).
A fita é enrolada ou avança rapidamente e pára automaticamente na posição “00:00:00”.

4 Carregue em **OSD** mais uma vez para todos os indicadores desaparecerem.

O botão DISPLAY (visualizar)

Carregue em **DISPLAY** (visualizar) durante a leitura. O relógio e o contador da fita alternam no visor.



Nota:

Em qualquer momento, pode regular o contador de fita para 00:00:00 através de **C.RESET** (colocar contador a zero).
Assim, o visor de contagem também pode indicar 00:00:00, mesmo quando o contador de fita ainda não tiver atingido o início. Mesmo se o contador de fita indicar 00:00:00, esta pode ser enrolada. Se a fita tiver sido enrolada com o contador em 00:00:00, a marca (-) aparece no visor do contador. Embora o contador de fita pareça avançar quando carrega em ⏪, na verdade a fita está a ser enrolada. Quando a fita atinge o início, a fita pára automaticamente.

Sistema de Procura de Índice de Vídeo

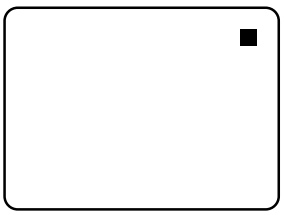
Sempre que se inicia uma gravação, uma marca de índice invisível é gravada na fita. Estas marcas de índice são todas idênticas, e cada marca significa: "Começa aqui uma nova gravação". Todos os DVD/VCR equipados com o Sistema de Procura de Índice de Vídeo (VISS) pode localizar estas marcas No início de cada gravação.

Notas:

- Quando grava uma marca de INDEX(índice) mesmo no início da fita, a marca pode não ser encontrada.
- Durante a procura de INDEX (índice), a fita pode parar e começar a leitura num local ligeiramente diferente.
- INDEX(índice) pode não funcionar correctamente com fitas de Vídeo velhas ou muito gastas.
- As marcas de INDEX(índice) podem não ser encontradas se estiverem extremamente perto de onde a procura foi iniciada.
- Na gravação, se parar de gravar temporariamente,a marca do INDEX(índice) não é gravada na fita.

Exemplo: Indexar anúncios da TV.

1 Inicie a leitura e espere até atingir o fim do anúncio da TV seja atingido, depois carregue em ■.

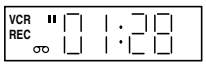


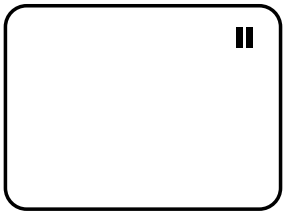
2 Enquanto mantém o ● , carregue uma vez em ▶. quando a indicação "INDEX" (índice) no écran apagar, pode carregar em ■. Este curto processo de gravação é suficiente para fazer uma marca de índice.
Isto fará com que cerca de 10 segundos dos anúncios da TV sejam sobre-gravados por outra gravação. Devido ao sistema, o fim desta gravação será seguido de um intervalo de gravação (sinal sonoro) de cerca de 5 segundos.

Gravar várias marcas de índice

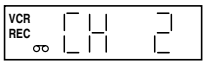
Devido ao sistema, apenas uma marca de índice será gravada no início de uma gravação. Se tenciona fazer várias marcas de índice durante uma única gravação, proceda da seguinte maneira:

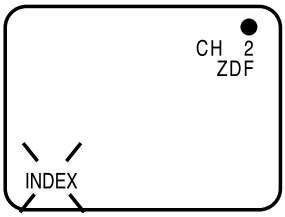
1 No local da gravação onde deve fazer uma marca de índice, carregue em **II**. A unidade muda para o modo de pausa em gravação.





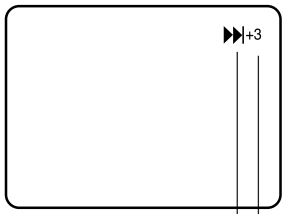
2 Carregue repetidamente em **PR** para voltar ao programa de TV. Carregue em **II** para continuar a gravação.





Procura de índice

Carregue em **INDEX** (índice) + ou - durante a paragem ou modo de leitura.
Para programas posteriores:
Carregue em **INDEX**(índice) **+**.
Para programas anteriores:
Carregue em **INDEX**(índice) **-**.
(Se carregar mais, aumenta o Nº de índices até 9.)
Quando carrega em **INDEX**(índice) **+** ou **-**, a unidade começa a procurar o nº de INDEX (índice) seleccionado e encontra a secção, depois a leitura começa automaticamente.
Para parar a procura de Índice, carregue em ■.



▶▶| ou |◀◀ é visualizado

nº de **INDEX**(índice) (até 9)

Gravar um programa de TV

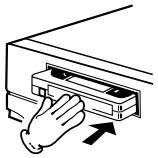
Notas:

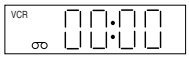
- Uma vez que o DVD/VCR tem um sintonizador de TV incorporado, o aparelho de TV pode ser desligado durante a gravação. O aparelho de TV pode ser utilizado apenas para verificar ajustes precisos de programa ou para monitorizar gravações.
- No écran da TV pode confirmar se seleccionou SP ou LP. Carregue em **OSD** para ver o visor de estado (consulte a página 29).
- Se pretender ver a leitura do DVD durante a gravação normal no VCR, carregue em **DVD** para mudar para o modo DVD e fazer a leitura de DVD (consulte a página 42).

Preparação:

- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/ DVD. Depois carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador VCR acende)

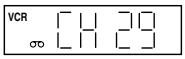
1 Insira uma cassete virgem com a patilha de segurança intacta. (O DVD/VCR liga automaticamente.)





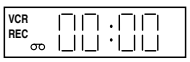
2 Seleccione o programa (i.e. 29) que pretende gravar, através de **PR +/-** ou **dos 10 botões de números**.

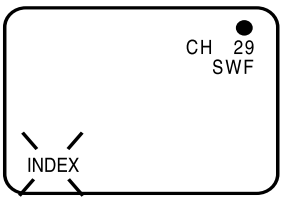
1~9 : i.e. 5 = carregue em "**5**"
10~80 : i.e. 29 = carregue em "**2**" e "**9**".



3 Se pretender fazer uma gravação em longa duração, carregue em ▰/▰▰ (TAPE SPEED) (velocidade de fita) para visualizar "LP". (consulte a Nota a seguir)

4 No VCR, carregue em ●.
Ou no controlo remoto, enquanto mantém ●, carregue em ▶.
"●" aparece no écran durante cerca de 4 segundos e "REC" aparece no visor.

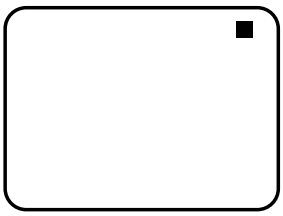


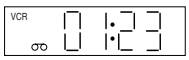


Se a patilha de segurança for retirada, a fita é ejectada quando o ● e ▶ forem pressionados para gravação. (consulte a p.22)

Para parar a gravação

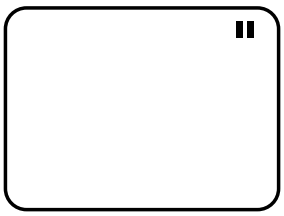
Carregue em ■.

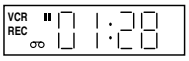




Para parar temporariamente a gravação

Para parar uma gravação durante um curto espaço de tempo, carregue em **II**. Carregue de novo neste botão se pretender continuar a gravação.





Atenção:
Um circuito de segurança desliga automaticamente o modo de pausa depois de 5 minutos, e o DVD/VCR pára o modo de gravação.

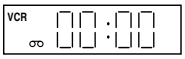
Gravar com um cabo SCART:

Pode gravar um programa utilizando o receptor de TV do DVD/VCR e ao mesmo tempo ver outro programa no aparelho de TV utilizando o respectivo receptor. Como o DVD/VCR liga automaticamente o aparelho de TV, deverá prestar atenção aos seguintes pontos:

Característica de enrolamento automático

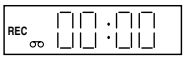
O DVD/VCR enrola automaticamente quando a fita terminou (excepto durante ITR e TIMER REC). Também ejecta a cassete.

1 Carregue em **TV/VCR** até "VCR" aparecer no visor. Seleccione o programa no DVD/VCR que pretende gravar. Este programa pode ser visto no écran e gravado pelo DVD/VCR.



O indicador "VCR" mantém-se.

2 Enquanto o VCR está a gravar, carregue em **TV/VCR** até o indicador de "VCR" no visor apagar. Agora, o aparelho de TV apresenta o programa do respectivo modulo de recepção incorporado. Seleccione o canal de TV que pretende ver no aparelho de TV. Embora o aparelho de TV apresente agora outro programa, o DVD/VCR continua a gravar o programa anteriormente seleccionado.



O indicador "VCR" apaga-se.

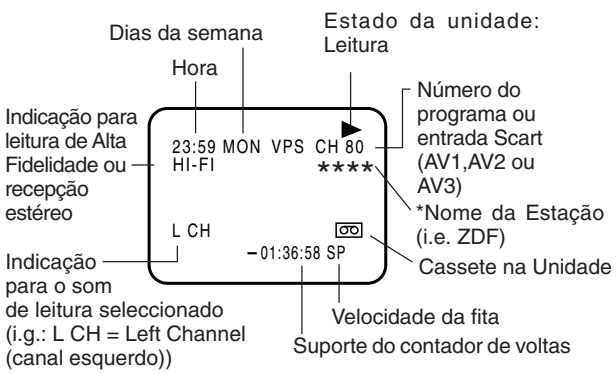
3 Utilizando o **TV/VCR**, pode mudar o écran de TV entre a imagem do DVD/VCR e a da TV. Se o indicador do "VCR" estiver aceso no visor, pode ver a imagem do DVD/VCR. Isto não tem qualquer interferência na gravação.

O indicador "VCR" mantém-se.

Para visualizar o estado de funcionamento do VCR

Carregue em **OSD**. O relógio, dia da semana e mais informações são indicadas.

Para cancelar a indicação: Carregue em **OSD** até todos os indicadores desaparecerem.


Dias da semana
Estado da unidade: Leitura
Hora
Indicação para leitura de Alta Fidelidade ou recepção estéreo
23:59 MON VPS CH 80
HI-FI
****
Número do programa ou entrada Scart (AV1,AV2 ou AV3)
*Nome da Estação (i.e. ZDF)
L CH
-01:36:58 SP
Cassete na Unidade
Indicação para o som de leitura seleccionado (i.e.: L CH = Left Channel (canal esquerdo))
Velocidade da fita
Suporte do contador de voltas

Gravação por Temporizador Instantâneo (ITR)

A característica de gravação por temporizador instantâno, apresenta uma maneira simples e prática de fazer uma gravação programada.

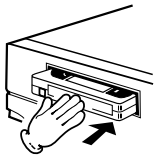
Nota:

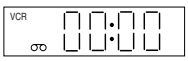
- Se pretender ver a leitura do DVD durante ITR, carregue em **DVD** para mudar para o modo DVD e fazer a leitura DVD (consultar a página 42).
- Se a quantidade de fita não for suficiente para a gravação ITR, o símbolo do relógio (⏲) fica intermitente no fim da fita e depois o modo VCR muda para o modo DVD. Neste caso, carregue em ⏲ para não estar ⏲ intermitente ou carregue em **EJECT** (ejectar) para retirar a cassete.

Preparação:

- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador VCR acende)

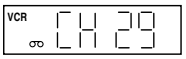
1 Insira uma cassete virgem com a patilha de segurança intacta. (O DVD/VCR liga automaticamente.)





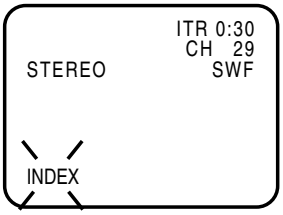
2 Seleccione o programa (i.e. 29) que pretende gravar, através de **PR +/-** ou **dos 10 botões de números**.

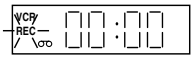
1~9 : i.e. 5 = carregue em "**5**"
10~80 : i.e. 29 = carregue em "**2**" e "**9**".



3 Se pretender fazer uma gravação em longa duração, carregue em ▮/▮▮▮ (TAPE SPEED) (velocidade de fita) para visualizar "LP". (consulte a Nota na página 28)

4 Carregue em ● no VCR ou enquanto mantém ●, carregue no comando à distância para iniciar a gravação. Carregue em ▶ em ● no VCR para parar a gravação ao fim de 30 Minutos. De cada vez que voltar a carregar no ● aumenta o tempo de gravação conforme apresentado na tabela que se segue, até um máximo de 5 horas. O ITR e o tempo de gravação aparecem no écran durante cerca de 4 segundos. E, REC continua intermitente no visor.





"REC" continua intermitente no visor.

Velocidade da fita: SP

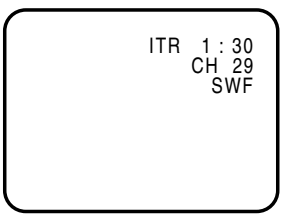
Gravação → 0:30 → 1:00 → 1:30
↓ ↑
5:00 ← 4:00 ← 3:00 ← 2:00

Velocidade da fita: LP

Gravação → 0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00
↓ ↑
10:00 ← ····· ← 5:00 ← 4:00 ← 3:00

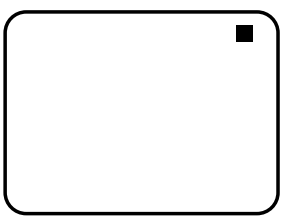
Para aumentar o tempo de gravação

Enquanto mantém o ●, carregue repetidamente em ▶. até o tempo que pretende aparecer no visor.



Para parar o ITR

Carregue em ■.



Consulte os números correctos de SHOWVIEW numa revista de programas de TV. Seleccione o programa de TV que pretende gravar e veja o respectivo número de código.

Nota:

- O temporizador incorporado guarda 8 memórias. Se a indicação de "PROGRAMA FULL"(programa cheio) aparecer, tem de apagar uma memória (consulte a página 34).
- Se pretende receber o programa indicado com um receptor de satélite, a posição AV tem de ser perto de "CH". Carregue repetidamente em **AUX** até AV2 aparecer.
- Depois de um corte de corrente ou desligar da tomada eléctrica, todas as regulações de programação gravadas e visualização de hora serão perdidas quando a energia for retomada. Neste caso, acerte o relógio (consulte a página 19) e reprograme qualquer gravação com temporizador.

Preparação:

- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador VCR acende)

1 Carregue em **PROG**.

Se o relógio não estiver certo, o menu CLOCK SET (acertar relógio) aparece automaticamente.

```
SHOWVIEW NO.----------
    ▶ONCE
      DAILY
      WEEKLY

SHOWVIEW NO.  : 0 – 9
SELECT        : ▲▼
CLEAR         : CANCEL
OK            : OK
EXIT          : PROG.
```

2 insira o código SHOWVIEW com os **10 botões de números**.

- No caso de uma inserção errada, carregue em **CANCEL** (cancelar) e insira de novo o número correcto.

```
SHOWVIEW NO.3277--------
    ▶ONCE
      DAILY
      WEEKLY

SHOWVIEW NO.  : 0 – 9
SELECT        : ▲▼
CLEAR         : CANCEL
OK            : OK
EXIT          : PROG.
```

3 Seleccione com ▲ ou ▼ DAILY ou WEEKLY. ONCE já está definido.

ONCE = Para gravar um programa apenas uma vez.

DAILY = Para gravar programas de TV transmitidos diariamente.

WEEKLY = Para gravar programas de TV transmitidos semanalmente.

```
SHOWVIEW NO.327741029
    ▶ONCE
      DAILY
      WEEKLY

SHOWVIEW NO.  : 0 – 9
SELECT        : ▲▼
CLEAR         : CANCEL
OK            : OK
EXIT          : PROG.
```

4 Carregue em **OK**. Através do código SHOWVIEW os dados inseridos aparecem no écran.

- Se o número inserido não estiver correcto, o indicador "SHOWVIEW NO. ERROR" (erro no nº de showview) aparece. Insira de novo o número correcto.

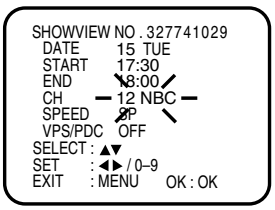
```
SHOWVIEW NO . 327741029
  DATE      15 WED
  START     17:30
  END       18:00
  CH        – —
  SPEED     SP
  VPS/PDC   OFF
SELECT : ▲▼
SET    : ◀▶ / 0—9
EXIT   : MENU
```

- Apenas no caso de a estação de TV que descodifica pela primeira vez, o – – fica intermitente na linha de CH (canal). Quer isto dizer, tem de inserir manualmente a posição de canal correspondente com a estação de TV descodificada. Consulte a página seguinte.

....continua na página seguinte

Exemplo: Recebe a NBC na posição do programa 12. No caso de uma primeira gravação em SHOWVIEW-para NBC, 2 barras aparecem intermitentes na linha “CH”. Insira 12 com os **10 botões de números.** Carregue em 1 e depois 2 dentro de 2 segundos (se a 2ª vez que carregou foi demasiado tarde 2, o visor 1 será substituído com 2). O sistema SHOWVIEW-memoriza que a posição 12 é para a NBC. Sempre que fizer gravações de SHOWVIEW a partir da NBC, o 12 será inserido automaticamente na linha “CH”. No caso de uma inserção errada do número de canal, carregue em ▼ para passar à linha “CH” e inserir de novo o número.

Carregue em ◀/▶ ou nos **10 botões de números** para inserir o número da posição do programa. Depois carregue em ▼.



Definir um dia da semana:

No passo 3, seleccionou DAILY(diário) ou WOECHEN(semanal), depois pode seleccionar de novo a data da gravação. A data deve ficar intermitente em forma de 2 barras.
Se não estiver intermitente, então carregue repetidamente em ▲ ou ▼ até a DATE(data) ficar intermitente. Depois carregue repetidamente em ◀ ou ▶ até a data pretendida aparecer.
As datas que se seguem são a base da sua selecção: SUN-SAT(dom-sáb): todas as datas de Domingo a Sábado, ou MON-SAT(2ª a sáb): apenas as datas de 2ª feira a sábado, ou MON-FRI(2ª a 6ª): apenas as datas de 2ª feira a 6ª feira. WKL-MON(semanal- 2ª): todas as 2ª feira, WKL-TUE(semanal- 3ª): todas as 3ª feira, ..., WKL-SUN(semanal-Dom.): todos os Domingos.

Alterar a hora de início de gravação:

A hora de início de gravação será regulada automaticamente pelo SHOWVIEW. No entanto, pode alterar manualmente a hora de início de gravação. A hora perto de START(iniciar) deve estar intermitente.
Se não estiver intermitente, carregue repetidamente em ▲ ou ▼ até ficar intermitente. Depois carregue em ▶ para alterar.

Gravar alargamento de período:

A hora de paragem de gravação será estabelecida pelo SHOWVIEW automaticamente. No entanto, pode alargar manualmente a hora de fim de gravação. A hora perto de END(fim) tem de estar intermitente. Se não estiver intermitente, então carregue repetidamente em ▲ ou ▼ até a hora ficar intermitente. Depois carregue em ▶ para alargar a hora.

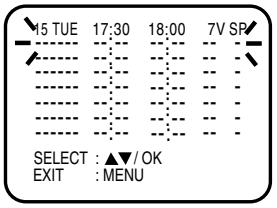
Seleccionar velocidade da fita:

Seleccione a velocidade da fita de gravação leitura Normal (SP) ou leitura Longa Duração (LP).
Carregue repetidamente em ▲ ou ▼ até chegar à linha de SPEED(velocidade). Depois carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar “SP” ou “LP”.

VPS/PDC:

Ligue ou desligue o VPS/PDC. Certifique-se que presta toda a atenção à nota importante sobre o VPS/PDC na página 35.
Carregue repetidamente em ▲ ou ▼ até chegar à linha VPS/PDC.
Depois carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar “ON” ou “OFF”.

5 Depois da confirmação carregue em **OK**. Depois carregue repetidamente em **SET UP MENU** até a imagem da TV aparecer. Para inserir outro programa repita de **1 - 5.**



6 Carregue em ◴. O símbolo do relógio aparece (◱) no visor e o VCR fica em espera para gravação. Ao mesmo tempo, o modo VCR muda automaticamente para o modo DVD. Pode utilizar o DVD mesmo se o VCR estiver no modo gravação com temporizador.
Se não utilizar o DVD, desligue da corrente eléctrica.
A gravação com temporizador começará 5 segundos antes da hora que pré-estabeleceu.

Nota:

- Se o símbolo do relógio (◱) não aparecer no visor, apesar de carregar em ◴, a cassete poderá ainda não ter sido inserida.(consulte a página 22)
- Se a cassete é ejectada apesar de carregar em ◴, a patilha de segurança da cassete pode ter sido retirada. (consulte a página 22)
- Se o símbolo do relógio (◱) estiver intermitente quando o temporizador de gravação terminou, o programa de TV não foi completamente gravado por não haver fita suficiente. Nesse caso, carregue em ◴ para cancelar o programa de temporizador ou carregue em **EJECT** para retirar a cassete.
- Durante o modo em espera da gravação com temporizador, o modo VCR não pode ser seleccionado. Para utilizar o VCR, carregue primeiro em ◴, e depois carregue em **VCR** para passar para o modo VCR. Depois de utilizar o VCR, carregue de novo em para colocar o VCR no modo em espera da gravação com temporizador.
- Se carregar em ◴ durante a gravação com temporizador, a operação de gravação será interrompida. Se carregar de novo em ◴ dentro do tempo programado, a operação de gravação reinicia-se.

Gravação com Temporizador

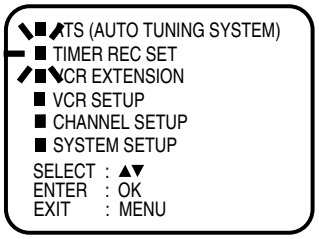
A Gravação com Temporizador pode ser programada no écran da TV com o comando à distância. O temporizador incorporado permite gravações automáticas sem a sua presença, até 8 programas dentro do período de 1 Mês .

Nota:
No caso de um corte de corrente, os dados da gravação automática serão mantidos na memória integrada durante cerca de 30 Minutos. Também o relógio, continuará a funcionar durante este mesmo período. Depois disso, os dados serão apagados. Quando a energia voltar, a visualização da hora muda para "--:--" e o acerto da hora terá de ser feito de novo.

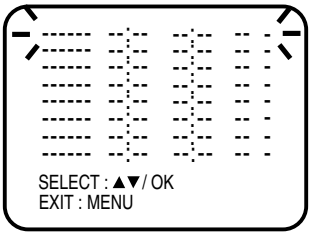
Preparação:
- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador VCR acende)
- Insira uma cassete de Vídeo com a patilha de segurança intacta. Certifique-se com o **OSD** que a hora e a data estão certas. (consulte a página 29).

Exemplo: Gravação com temporizador para o canal 1, 13:00 ás 14:30 com velocidade de fita LP no temporizador programa número 1.

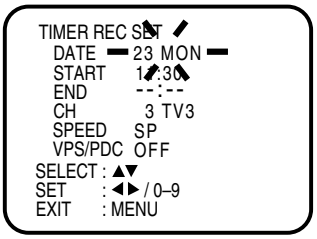
1 Carregue em **SET UP MENU**. Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar TIMER REC SET(regular gravação com temporizador).
Depois carregue em **OK**.



2 Cada linha corresponde a um programa das 8 memórias. Seleccione uma linha com ▲ ou ▼. Depois carregue em **OK**.

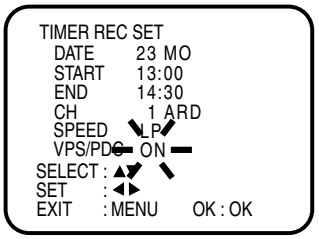


3 Acerte a data pretendida com ◀ ou ▶ ou nos **10 botões de números**. Depois carregue em ▼ para aceitar.



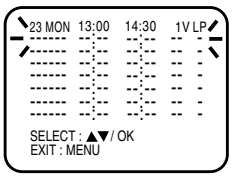
4 Regule a **Hora de início (13:00), hora de terminar (14:30), canal (1 ARD), velocidade de fita (LP)** e VPS/PDC (P.35) como no passo **3**.

- No caso de uma entrada errada, carregue em ▲ para voltar ao passo anterior e inserir de novo.



....continua na página seguinte

5 Carregue em **OK** para os aceitar.
Para inserir outros programas, repita os passos **2** a **4**.
- Para voltar ao écran normal, carregue duas vezes em **SET UP MENU**.

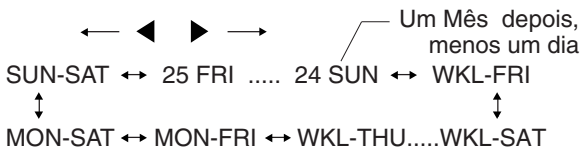


6 Carregue em ⏲. O símbolo do relógio (⏲) aparece no visor e o DVD/VCR fica em espera para gravação. Ao mesmo tempo, o modo VCR muda automaticamente para o modo DVD. Pode utilizar o DVD mesmo se o VCR estiver no modo de gravação com temporizador. Se não utilizar o DVD, desligue da energia eléctrica.
- Se o símbolo do relógio (⏲) estiver intermitente no visor, apesar de carregar em ⏲, a cassete pode ainda não ter sido inserida. (consulte a página 22)
- Se a cassete é ejectada apesar de carregar em ⏲, a patilha de segurança da cassete pode ter sido retirada. (consulte a página 22)

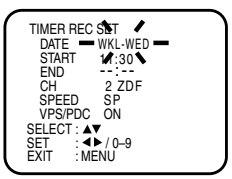
Nota:
- No caso de gravação com temporizador através de tomada Scart, proceda da seguinte maneira: No passo **4** carregue repetidamente em ▲ ou ▼ até a linha de "**CH**" ficar intermitente. Depois carregue repetidamente em **AUX** até "AV1" ou "AV2" ou "AV3" aparecer.
- Se o símbolo do relógio estiver intermitente (⏲) quando a gravação com temporizador terminou, o programa de TV não foi totalmente gravado por não ter fita de gravação suficiente. Carregue em ⏲ para cancelar o programa de temporizador ou carregue em **EJECT** para retirar a cassete.
- Durante o modo em espera de gravação com temporizador, o modo VCR não pode ser seleccionado. Para utilizar o VCR, carregue primeiro em ⏲, Depois carregue em **VCR** para mudar para o modo VCR. Depois de utilizar o VCR, carregue de novo em ⏲ para pôr o VCR em modo de espera de gravação com temporizador.

Caso Especial de gravação com temporizador

Gravação com Temporizador Semanal (i.e. WKL-TU(semanal-3ºfª): todas as 3º feiras) ou diário (i.e. MON-SAT(2ª-sáb.): Segunda a sábado) Siga o procedimento para gravação com temporizador apresentado nas duas páginas anteriores. Na imagem **3** carregue repetidamente em ◀ ou ▶ até a regulação pretendida aparecer. Depois carregue em ▼. Quando carregar repetidamente em ◀ ou ▶, o indicador na DATE (data) muda da seguinte maneira, no caso de hoje ser 6ª feira.

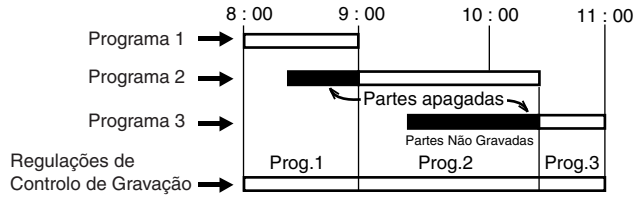


ON-SAT(2ª fª-sáb) = todos os dias a partir de 2ª feira a sábado.
WKL-SAT(semanal-sáb) = todos os sábados



No caso de sobreposição de programas no Temporizador

- Não sobreponha programas no temporizador, uma vez que partes dos programas em questão serão perdidas. A primeira hora de gravação tem prioridade sobre as outras horas de gravação conforme se mostra no diagrama que se segue.

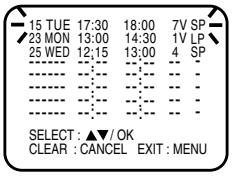


Notas:
- A gravação diária/semanal pode ser feita continuamente até a gravação ser cancelada ou a fita chegar ao fim.
- Durante a gravação com temporizador, o mecanismo de enrolamento automático não funciona.

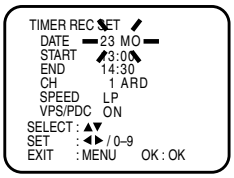
Confirmação/Cancelamento da Gravação com Temporizador

1 Se o temporizador tiver sido activado, carregue agora em ⏲ para desactivar o temporizador. O símbolo do relógio (⏲) desaparece. Depois carregue em **VCR** para mudar o modo para VCR.

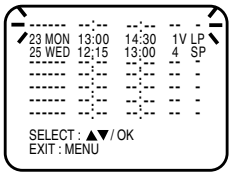
2 Carregue duas vezes em **PROG**. Todas as 8 memórias do temporizador aparecem.



3 **Para corrigir a regulação programada :**
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar o programa que pretende corrigir, depois carregue em **OK** para inserir o modo de inserção. Depois carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar o item que pretende corrigir. Depois corrija os dados com ◀ ou ▶.



Para cancelar o Programa do temporizador:
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar a linha escrita. Depois carregue em **CANCEL**. Agora está linha está cancelada.

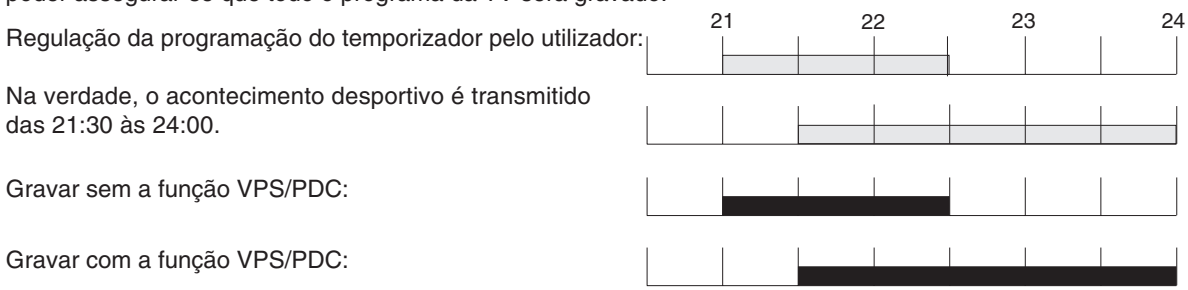


4 Carregue repetidamente em **SET UP MENU** (ou **PROG**.) até a imagem da TV aparecer.

Descrição Pormenorizada da Função VPS/PDC

VPS/PDC é um serviço fornecido pela estação pública de TV. Quando selecciona uma estação de TV compatível com VPS/PDC e activa a função VPS/PDC, o início e o fim da gravação com temporizador será controlado pela estação de TV. Qualquer atraso na hora de emissão de um programa será tido em conta. As empresas de TV privadas, ainda não fornecem este serviço. Assim, é favor DESLIGAR a função VPS/PDC quando fizer gravações com temporizador de programas emitidos por estações de TV privadas.

Exemplo: Parta do princípio que pretende gravar um acontecimento desportivo previsto ser transmitido das 21:00 às 23:00 e programa o seu temporizador em conformidade. No entanto, o início do acontecimento desportivo é adiado para as 21:30, pelo que agora o programa terminará às 24:00. Utilizando a função VPS/PDC, continua a poder assegurar-se que todo o programa da TV será gravado.


21
22
23
24
Regulação da programação do temporizador pelo utilizador:
Na verdade, o acontecimento desportivo é transmitido das 21:30 às 24:00.
Gravar sem a função VPS/PDC:
Gravar com a função VPS/PDC:

Quando faz a programação do temporizador, certifique-se que cumpre os seguintes pontos:

1.) Data e hora devem ser regulados correctamente.

> Os pontos 2 a 5 serão automaticamente tidos em conta pela característica ShowView. No entanto, certifique-se que não os esquece quando fizer gravações sem a característica ShowView.

2.) Acerte a **hora de início ao minuto** conforme os dados na revista de programas de TV (nem um único minuto mais cedo ou mais tarde); se o não fizer, a gravação automática **não** será possível.
3.) Se **uma Segunda hora** estiver especificada entre parêntesis, que na maioria dos casos está explicitamente descrita como hora "VPS/PDC", certifique-se que só insere **esta hora**.
4.) A hora de início do programa de TV seguinte, é considerado como sendo a **hora final** da gravação.
5.) Se programar a **gravação de vários programas de TV seguintes**, insira as horas de início e de fim separadamente para **cada programa** de TV. Não é suficiente inserir apenas a hora de início e a hora de terminar do último programa (neste caso só o primeiro programa será gravado, excepto se a função PS/PDC estiver desligada).

É favor ver na sua revista de programas de TV quais as estações de TV que emitem com sinal VPS/PDC. Uma indicação de VPS/PDC no écran (durante a procura automática) não significa que a respectiva estação de TV efectivamente seja compatível com VPS/PDC. Assim, certifique-se que desliga a função VPS/PDC se pretender fazer gravações com temporizador de programas emitidos por uma estação que não é compatível com VPS/PDC. Se o não fizer, o programa de TV não será gravado na totalidade.

É preferível desactivar a função VPS/PDC mesmo para estações de TV compatíveis com VPS/PDC — pelo menos simplifica o procedimento de programação — se pretender gravar vários programas da mesma estação de TV em sequência directa.

Por exemplo: às 20:00, gravação do "Tagesschau" noticiário, subsequentemente, às 20:15, gravação de um filme, e depois, das 21:45 às 22:45, gravação de um programa de desporto.

Utilizando a função VPS/PDC, insira separadamente as horas de início e fim de cada programa; no entanto, **se a função VPS/PDC estiver DESLIGADA**, será suficiente inserir hora de início 20:00 e hora final 22:45.

Leitura e Gravação Estéreo de NICAM/alemão A2

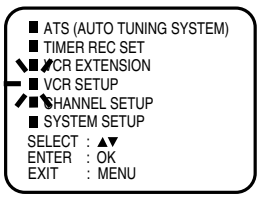
O DVD/VCR pode fazer gravação sonora em sistema de alta fidelidade. A gravação será efectuada automaticamente. As emissões em NICAM ESTÉREO são gravadas originalmente no respectivo sistema de som, independentemente da regulação. Se pretender gravar programas NICAM, seleccione NICAM "AUTO" da maneira que se segue. Este DVD/VCR também pode receber e gravar o programa estéreo Alemão A2. A gravação de fita é sempre tanto em HiFi e em MONO em pista longitudinal normalizada. No caso de programas de TV bilingues os dois canais audio serão sempre gravados.

Nota:
Quando estiver a ouvir uma emissão em estéreo ou a fazer a leitura de uma fita de Alta Fidelidade gravada em estéreo, tem de ligar o DVD/ VCR com o sistema audio estéreo ou a TV estéreo. O som emitido da ficha jack RF OUT é mono.

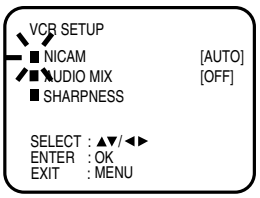
Preparação:
- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor TV/VCR/DVD foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em VCR para seleccionar o modo VCR. (O indicador VCR acende)

Recepção de som estéreo NICAM:

1 Carregue em **SET UP MENU**. Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar VCR SETUP. Depois carregue em **OK**.



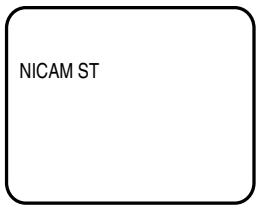
2 Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar NICAM. Depois carregue em ◀/▶ ou **OK** para seleccionar [AUTO].



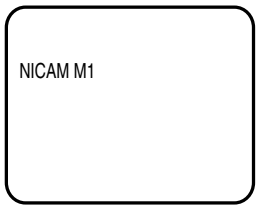
3 Carregue repetidamente no **SET UP MENU** até a imagem da TV aparecer.

Os programas NICAM estão divididos em 4 tipos conforme se mostra em seguida.

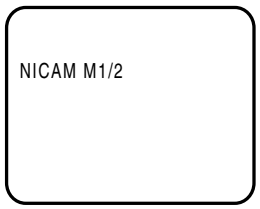
Emissão NICAM ESTÉREO
"NICAM ST" acende quando um sinal de emissão NICAM ESTÉREO é recebido.



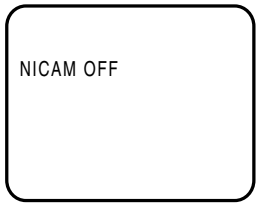
Emissão NICAM MONO A
"NICAM M1" acende quando um sinal NICAM MONO A é recebido.



Emissão NICAM MONO A B
"NICAM M1/2" acende quando um sinal NICAM MONO A e MONO B é recebido.



NICAM OFF(nicam desligado)
Será visualizado para o sinal NICAM quando o "NICAM [OFF]" é seleccionado no écran de menu.



Leitura e Gravação Estéreo de NICAM/alemão A2

Nota:
Ao fazer a leitura de cassetes de alta fidelidade gravadas noutro VCR, o som emitido pode ser distorcido. Isto é normal e não significa qualquer avaria na unidade. Tente minimizar as distorções sonoras com **SET +/-** ou mude para MONO carregando em **A.MONITOR.**

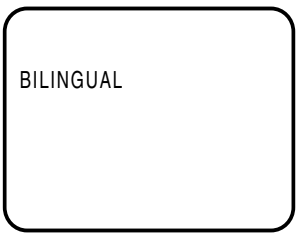
Recepção de som estéreo Alemão A2:

Indicação de Programa estéreo

Será visualizado durante cerca de. 4 segundos quando programas estéreo estão a ser recebidos.

Indicação de Programa bilingue

Será visualizado durante cerca de. 4 segundos quando programas bilingues estão a ser recebidos.



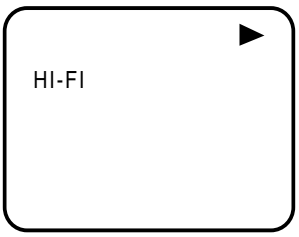
Reprodução

Utilize **A.MONITOR** para seleccionar em leitura estéreo/mono ou bilingue. Para mais informações consulte a tabela que se segue.

Indicações no écran (durante 4 seg.)	Leitura estéreo feita em:	Reprodução bilingue executada como segue:
STEREO	Stéréo	Os dois Idiomas simultaneamente de pista de alta fidelidade (sons misturados)
SON G	Saída de sinal do canal esquerdo De ambos os altifalantes	Mistura de sons de língua materna (som principal)
SON D	Saída de sinal do canal direito de ambos os altifalantes	Banda Sonora original (Sub som)
MONO	Mono	Mistura de sons de língua materna (som principal)

Indicação de sinal de alta fidelidade

Será visualizado durante cerca de. 4 segundos ao fazer a leitura de cassetes de Alta fidelidade.



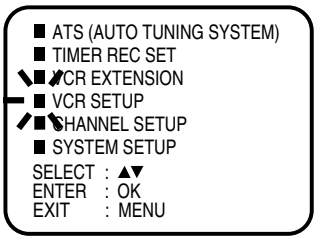
Mistura Audio

Ao fazer a leitura de cassetes de Vídeo de sons misturados, carregue em A.MONITOR para seleccionar o som que pretende ouvir. Carregue repetidamente em A.MONITOR até "MONO" aparecer no écran, para ouvir apenas o som misturado. No caso das outras indicações no écran, apenas o som original será emitido. Também é possível ouvir simultaneamente os sons normalizados e os originais. Para o conseguir, regule "AUDIO MIX" para "[ON]" (veja à direita). Durante a leitura, carregue repetidamente em A.MONITOR até "STEREO" aparecer no écran.

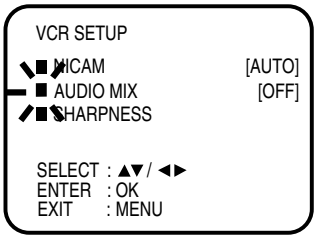
Nota:
Para desactivar a função AUDIO MIX siga o procedimento anterior do passo **1** a **3**, seleccione "[OFF]", e confirme a definição carregando em **SET UP MENU**.

Preparação:
- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **VCR** para seleccionar o modo VCR. (O indicador VCR acende)

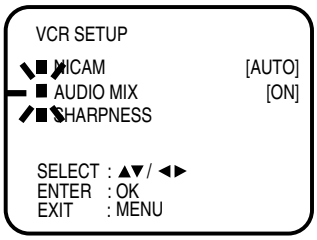
1 Carregue em **SET UP MENU**. Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar VCR SETUP. Depois carregue em **OK**.



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar AUDIO MIX.



3 Carregue em ◄ / ► ou **OK** para seleccionar [ON].
Se seleccionar "[ON]", pode ouvir simultaneamente os sons normalizados e os originais.

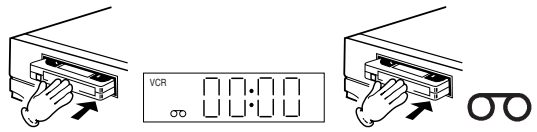


4 Carregue repetidamente em **SET UP MENU** até a imagem de TV aparecer.

Duplicar uma Fita de Vídeo

Ao tentar ligar com um cabo, certifique-se que as duas unidades foram desligadas.
Ligue a unidade de gravação à TV. Assim, só poderá ver o que a unidade de gravação está a gravar.

1 Insira uma cassete em branco com a patilha de segurança intacta, no DVD/VCR de gravação. Insira a cassete gravada anteriormente no leitor de VCR ou numa câmara de Vídeo.



2 Use **AUX** ou **PR** do DVD/VCR de gravação para seleccionar "A1", "A2" ou "A3" em vez do canal pré-definido.
A1 = TV-RGB/tomada Scart Composta

A2 = VCR/DESCODIFICADOR Tomada Scart

A3 = Fichas jack da frente

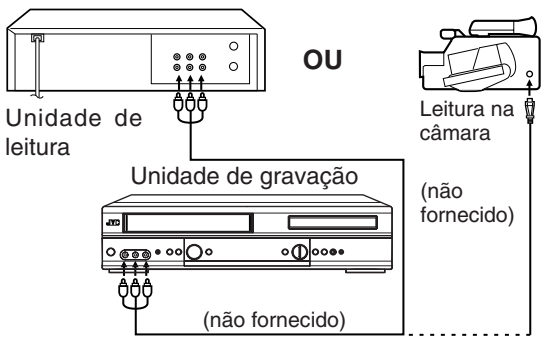
3 Ao mesmo tempo que mantém ●, carregue em ▶ e depois **II** na unidade de gravação.

4 Carregue no botão PLAY(ler) e depois no botão PAUSE/STILL(pausa/fixa) da unidade de leitura. Agora pode ver a imagem fixa da cena que pretende duplicar.

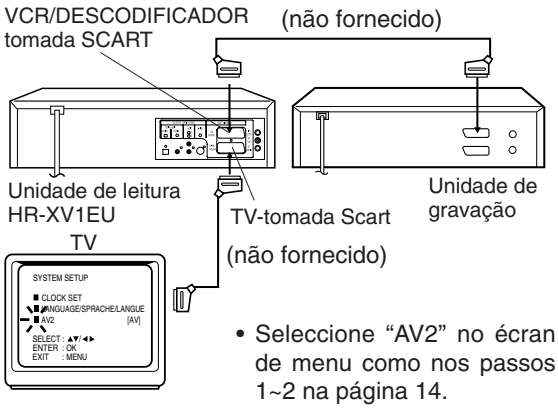
5 Carregue simultaneamente em **II** de ambas as unidades para iniciar a Duplicação.

Nota:
Antes de iniciar o processo de duplicação, seleccione a velocidade de fita correcta usando ▶/▶▶. Para uma fita pré-gravada, a velocidade é regulada automaticamente durante a leitura.

Ligação com um Segundo gravador de vídeo ou câmara de vídeo



Carregue repetidamente em **AUX** na unidade de gravação até A3 aparecer.



- Seleccione "AV2" no écran de menu como nos passos 1~2 na página 14.
  Depois carregue em **OK** para seleccionar o modo 「AV」.

Duplicar o conteúdo de um disco para uma fita de Vídeo

Pode gravar o conteúdo de discos em DVD, Vídeo CD, Audio CD, etc. para uma fita de Vídeo apenas com este DVD/VCR. Se o disco de DVD tem uma característica de protecção de cópia, a duplicação não é possível. Uma marca "⊘➡⊠" aparece no écran durante cerca de . 4 segundos. Consulte a página 42 para obter mais informação acerca de reprodução de DVD.

Preparação:
- insira uma cassete com a patilha de segurança intacta.
- Seleccione a velocidade da fita no modo VCR. (consulte a pág. 28)
- Insira o disco que pretende duplicar.

1 Carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (o indicador de DVD acende)

2 Carregue em ▶ para iniciar a leitura do disco.

3 Durante a leitura do disco, enquanto carrega em ● , carregue em ▶.

Nota:
Pode regular a hora de duplicação utilizando a função ITR. No passo **3** acima, carregue repetidamente em ● até a hora de duplicação pretendida aparecer no écran. (P.30)

Disco

Esta unidade é apenas para discos DVD da Região 2.
O disco inserido (DVD, CD-Vídeo, CD-Audio e CD-MP3) é automaticamente reconhecido.
Os formatos de discos apropriados são: DVD, CD-R e CD-RW.
Alguns Discos CD-R/RW podem não ser compatíveis.
Este DVD/VCR utiliza o sistema de cor PAL. Os NTSC-DVDs podem fazer a leitura em PAL 60Hz.

Não faça leitura de DVD-ROM, DVD-Audio, CDV, CD-G ou Foto CD para evitar apagar acidentalmente material pré-gravado.

Alguns DVDs são lidos com um sistema anti-contrafacção. Em caso de mistura de sons numa fita de Vídeo, poderão ocorrer fortes interferências. Isto não é um defeito deste DVD/VCR.

Título

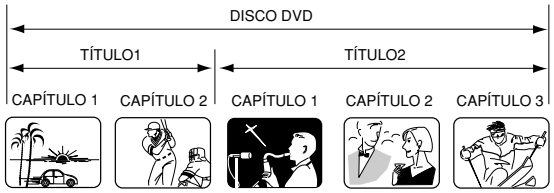
Quando um ou mais filmes estão gravados num disco, o disco é dividido em duas ou mais secções. Cada secção é denominada “TÍTULO”.

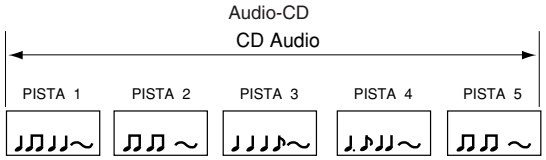
Capítulo

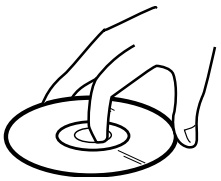
Os títulos podem ser subdivididos em muitas secções. Cada secção é denominada “CAPÍTULO”.

Pista

Um CD Audio pode conter vários itens.
Estes estão distribuídos nas pistas.

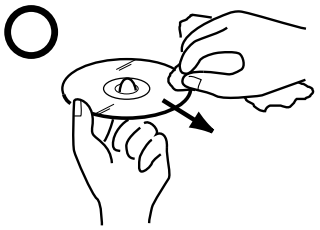






Retirar o Disco da Caixa

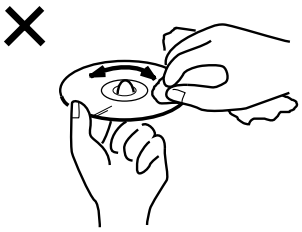
Certifique-se que segura nas extremidades do disco. Não toque na superfície do disco.
Tire o disco da caixa cuidadosamente.



- Não risque o disco.
- Não deixe que a superfície do disco se suje.
- Não cole etiquetas ou fita-cola no disco.
- Não deixe cair ou dobre o disco.

Guardar o disco

- Guarde o disco na caixa para evitar arranhadelas ou riscos, poeiras ou danos.
- Não deixe o disco exposto à luz do sol directa ou em locais húmidos ou quentes.



Limpar o disco

Limpe disco com um pano limpo e seco, do centro para as extremidades.
- Não limpe o disco com movimentos circulares.
- Não utilize produtos de limpeza líquidos ou em aerossol.

Definir o idioma de regulação

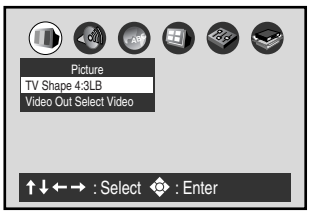
O idioma de regulação pode ser seleccionado.

Preparação:

- LIGUE a TV e regule para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD.
- Se utilizar um amplificador, ligue-o.

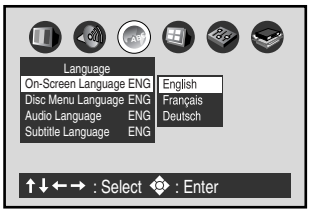
1 Carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende.)
"No Disc"(Sem disco) aparece no écran. (Se um DISCO DVD já estiver inserido, a leitura inicia-se automaticamente.)

2 Carregue em **SET UP MENU** (menu de regulação) no modo de paragem. O SETUP MENU do DVD aparece no écran. Depois, carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Language" (idioma).



3 Carregue em ▲/▼ para seleccionar idioma no écran, depois carregue em **OK** (Enter).

4 Carregue em ▲/▼ para seleccionar o idioma pretendido: Inglês (English), Alemão (Deutsch) ou Français (Francês).



5 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU** (ou **RETURN**).

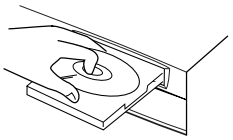
Se o DVD/VCR não funcionar correctamente: electricidade Estática, etc., pode estar a afectar o funcionamento do leitor. Desligue uma vez o cabo de corrente AC, e depois volte a ligá-lo.

Procedimento de leitura

Preparação:
- LIGUE a TV e regule para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende)

1 Carregue em **OPEN/CLOSE** (abrir/fechar).
A gaveta do disco abre.

2 Colocar um disco na gaveta.
Segure no disco, coloque-o com a etiqueta virada para cima, alinhe-o com as guias, e coloque-o na posição correcta.



3 Carregue em ▻ ou **OPEN/CLOSE**.
A gaveta do disco fecha automaticamente.
No écran, ⏏ muda para "💿" e então a leitura inicia-se.

- Um écran de menu poderá aparecer no écran da TV, se o disco tiver uma característica de menu. Nesse caso, carregue em ▲, ▼, ◀, ▶, ou **OK** para fazer funcionar a característica de menu.

4 Carregue em ■ para parar a leitura.
- Dependendo do disco, o DVD/VCR memoriza o ponto de paragem. "To Return To The Last Scene Viewed, Press Play. To Disable This Operation, Carregue em STOP Again."(Para regressar à Última cena Visualizada, carregue em Play. Para desactivar esta operação, carregue de novo em STOP) aparece no écran durante cerca de 4 segundos. " ▶ " continua intermitente no visor, até a leitura ser parada completamente. Carregue em ▻ para continuar a leitura (a partir do ponto onde tinha parado).
- Se carregar de novo em ■ ("■" aparece no écran) ou se retirar o disco, o DVD/VCR apagará o ponto de paragem.

5 Então carregue em **OPEN/CLOSE**.
A gaveta do disco abre.
Retire o disco e carregue em ⏻/I , (**POWER**)(Electricidade).
A gaveta do disco fecha automaticamente e o DVD/VCR desliga.

Notas:
- Se tiver sido inserido um disco não compatível, "Please Check Disc", "Disc playback unauthorized Consult owners manual for further information" or "Parental Lock"("É favor verificar o disco", "Leitura do Disco não autorizada consulte o Manual do utilizador para obter mais informações" ou "Restrição de Acesso") aparece no écran da TV conforme o tipo de disco inserido. Neste caso, verifique de novo o disco (Consulte as páginas 40 e 50, 51).
- Alguns discos podem demorar cerca de um minuto para iniciar a leitura.
- Um símbolo ⃠ de "Proibição" pode aparecer no canto superior direito do écran. Este símbolo significa que a característica que tentou não está disponível no disco, ou que agora o DVD/VCR não consegue aceder à característica. Isto não significa que haja um problema com o DVD/VCR.
- Quando insere um disco de uma só face com a etiqueta para baixo (i.e. Com o lado errado para cima) e carrega em ▻ ou **OPEN/CLOSE**, "💿" aparece e mantém-se no écran durante cerca de 30 segundos e depois muda para "Please Check Disc" (É favor verificar o disco).
- Algumas operações de leitura dos DVDs podem ser intencionalmente bloqueadas pelos produtores de software. Uma vez que este DVD/VCR faz a leitura de DVDs em conformidade com o conteúdo do disco que os produtores de software projectaram, algumas características de leitura poderão não estar disponíveis. Consulte também as instruções fornecidas com os DVDs.
- Quando fizer a leitura de CDs audio com codificação DTS, um ruído excessivo será ouvido das saídas de estéreo analógicas. Para evitar possíveis danos no sistema audio, o utilizador deverá tomar as devidas precauções quando as saídas de estéreo analógicas do DVD/VCR estão ligadas a um sistema de amplificação.

Nota: Poderá haver um ligeiro atraso entre o carregar no botão e a activação de funcionamento.

Notas:

- A unidade pode manter indefinidamente uma imagem de Vídeo fixa ou imagem de visualização 'On screen' no écran da sua televisão. Se deixar a imagem de Vídeo fixa ou a visualização de imagem 'On screen' apresentada na sua TV durante um longo período de tempo, corre o risco de danos permanentes no écran da sua televisão. As televisões de projecção são muito sensíveis.
- Alguns títulos poderão não apresentar os números do capítulo.
- Quando regula "Title Stop" para "Off" (consultar a página 57), pode aceder a Capítulo noutro Título. Se regressar ao Título anterior carregando em **SKIP** (omitir), o DVD/VCR localiza o primeiro Capítulo do Título, quando "Title Stop" é regulado para "On". Só pode aceder a Capítulos dentro do Título actual.

Leitura de avanço rápido

Carregue em ⏩ durante a leitura normal.
Sempre que carregar em ⏩ aumenta a velocidade de procura x2 (▶▶), x8 (▶▶▶), x30 (▶▶▶▶), x100 (▶▶▶▶▶). (no caso de CD-Audio: x4 (▶▶) and x8 (▶▶▶) estão disponíveis)

- Para continuar a leitura normal, carregue em ▶.

Rever a leitura

Carregue em ⏪ durante a leitura normal.
Sempre que carregar em ⏪ aumenta a velocidade de procura x2 (◀◀), x8 (◀◀◀), x30 (◀◀◀◀), x100 (◀◀◀◀◀). (no caso de CD-Audio: x4 (◀◀) e x8 (◀◀◀) estão disponíveis)

- Para continuar a leitura normal, carregue em ▶.

Avanço de enquadramento

Carregue em **II** durante a leitura normal.

Para voltar à leitura normal, carregue em ▶.

Leitura fixa

Carregue em **II** durante a leitura fixa. Avança um enquadramento sempre que carregar em **II**.

Para voltar à leitura normal, carregue em ▶.

Leitura em câmara lenta

Carregue em **SLOW** (devagar) durante a leitura normal ou leitura fixa.
Sempre que carregar em **SLOW** muda a velocidade de abrandamento x1/2, x1/4, x1/8.

- Para voltar à leitura normal, carregue em ▶.
- Para voltar à leitura fixa, carregue em **II**.

Localizar um CAPÍTULO ou PISTA

Carregue em **SKIP** (▶▶|) Avançar ou **SKIP** (|◀◀) Recuar durante a leitura para localizar um Capítulo ou Pista que pretende ver.
Sempre que carregar no botão, um Número de "C (capítulo)" ou um número de "T (pista)" é omitido.

Quando carregar em **SKIP** (|◀◀), a leitura é iniciada desde o início do Capítulo ou Pista actual.
Quando carregar duas vezes em **SKIP** (|◀◀), a leitura é iniciada desde o início do Capítulo ou Pista anterior.

Selecção/Focagem variável de Sinal de Imagem DVD

Pode seleccionar o sinal de saída da imagem do DVD para o écran da TV como um sinal VÍDEO ou RGB.

Notas:

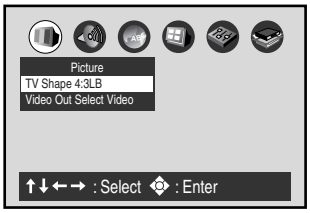
- A Selecção de Sinal de Imagem só está disponível para ligação com um cabo Scart de 21 pios.
- Dependendo da sua TV, o disco NTSC poderá não fazer a leitura de cor correcta. Nesse caso, recomendamos que seleccione o sinal de Imagem RGB no passo **2**.
- Utilize apenas a regulação RGB se a sua TV for compatível com RGB.

Preparação:

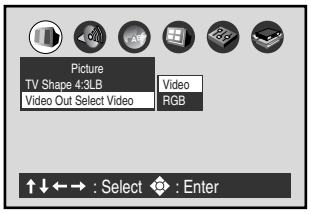
- LIGUE a TV e regule para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende)

1 Carregue em **SET UP MENU** no modo de stop.

Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar “Picture” (imagem), depois carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar “Vídeo Out Select”(selecção de saída de Vídeo).



2 Carregue em **OK** (Enter).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar o sinal de imagem pretendido, “Vídeo” ou “RGB”.



3 Para limpar SETUP do écran, carregue em **SET UP MENU**.

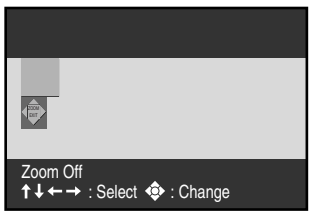
Notas:

- Se utilizar a ligação com o cabo S-Vídeo, certifique-se que regula o “Selecção de Saída de Vídeo” no passo 2 anterior para “Vídeo”. Se seleccionar “RGB”, o écran da TV fica com interferências.
- Se seleccionou “RGB” no passo **2** anterior, carregue em **TV/VCR** para seleccionar VCR. (o indicador VCR aparece no visor) Se o não fizer, o écran da TV ficará alterado quando seleccionar o canal com os botões da TV CHANNEL UP/DOWN (canal +/–).

Focagem variável

Esta unidade permite-lhe fazer focagem de aproximação na imagem de enquadramento. Depois pode fazer selecções, trocando a posição do enquadramento.

1 Carregue em **ZOOM** durante a leitura. A parte central da imagem será focada por aproximação. Conforme carregar repetida–mente em **OK** ou **ZOOM** enquanto “ZOOM” estiver seleccionado, o nível de aumento é alterado. Os níveis de variação incluem redução de imagem.



2 Carregue em ▲/▼ ou ◀/▶ para ver uma parte diferente do enquadramento.
Pode deslocar o enquadramento da posição central para CIMA, BAIXO, ESQUERDA ou DIREITA.

- Se seleccionar “EXIT”(sair) e carregar em **OK**, pode desligar a marca que mantém o nível actual de aumento.
- Carregue em **CANCEL** para regressar ao ponto de focagem do centro da imagem.

3 Enquanto “**ZOOM**” está seleccionado, carregue repetidamente em **ZOOM** para regressar a uma visualização 1:1.

Notas:

- Alguns discos poderão não funcionar com a operação de repetição.
- No modo de repetição A-B, as legendas perto dos pontos A ou B poderão não aparecer.
- Durante a repetição de leitura A-B , a característica ANGLE poderá não funcionar.
- Poderá não poder definir Repetir A-B, dependendo das cenas do DVD.
- Repetir A-B não funciona com um DVD e MP3-CD interactivo.
- Leitura aleatória não pode ser combinada com Repetir leitura.

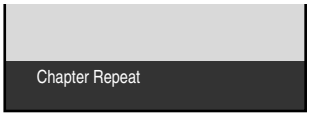
Preparação:

- LIGUE a TV e regule para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende)

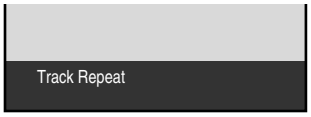
REPITA A LEITURA

1 Carregue repetidamente em **PLAY MODE** para seleccionar "Chapter Repeat"(repetir capítulo), "Title Repeat"(Repetir título) ou "All Repeat"(Repetir Tudo). (No caso de CD, seleccione "Track Repeat"(Repetir Pista) ou " ALL Repeat" (Repetir Tudo))

DVD



CD



2 Durante a leitura, a repetição é iniciada automaticamente.
Para iniciar a repetição de leitura durante o modo stop, carregue em ▶ dentro de cerca 5 segundos depois de ter carregado em **PLAY MODE** (modo de leitura).

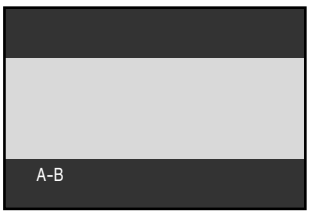
- Para continuar a leitura normal, carregue repetidamente em **PLAY MODE** até "Off" (desligado) aparecer no écran da TV.

A-B Repetir Leitura

A-B repetir leitura permite-lhe repetir material entre dois pontos seleccionados.

1 Carregue em **REPEAT A-B** durante a leitura.
O ponto de início é seleccionado.

2 Carregue de novo em **REPEAT A-B**.
O ponto de finalização é seleccionado. A leitura inicia-se no ponto que seleccionou. A leitura pára no ponto de finalização, regressa automaticamente ao Ponto A, e depois recomeça.



Para continuar a leitura normal, Carregue de novo em **REPEAT A-B**. "Repeat Off" (Repetir desligado) aparece no écran.

Leitura da memória/Leitura aleatória

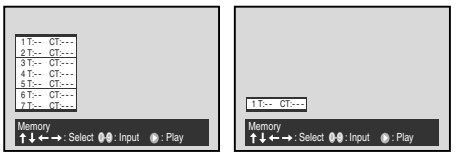
Preparação:
- LIGUE a TV e regule para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende)

Leitura da memória

Pode ordenar os títulos, capítulo ou pistas no disco.

1 Carregue em **MEMORY**.

Em modo stop / Em leitura



2 Carregue em ◀/▶ para seleccionar "T" número do Título ou "CT" número do Capítulo ou Pista. Use os **10 botões de números** para Inserir o número preferido.

Em modo stop / Em leitura

- Se inserir um número superior ao que está gravado no disco, o passo na tabela será omitido.
- A inserção de número em "T" para um CD ou MP3 não é eficaz.

3 Carregue em ▼ ou **OK**.
Defina o "T" e "CT" no passo seguinte da tabela, como no passo **2**.

Em modo stop / Em leitura

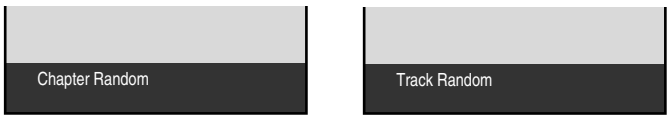
- Quando selecciona outro capítulo no mesmo título, não é necessário para seleccionar o número do título.
- Para cancelar a selecção programada, carregue em **CANCEL**.

4 Carregue em ▶ para iniciar a leitura da MEMORY.
- Para continuar a leitura normal, carregue em **CANCEL**.

Leitura aleatória

1 Carregue repetidamente em **PLAY MODE** (modo de leitura) para seleccionar " Chapter Random"(capítulo aleatório) ou "Title Random"(título aleatório). (no caso de CD, seleccione Track Random(pista aleatória))

DVD / **CD**



2 Durante a leitura aleatória, a leitura inicia-se automaticamente. Para iniciar a leitura aleatória durante o modo stop, carregue em ▶ dentro de cerca de 5 segundos depois de ter carregado em **PLAY MODE**.
- Para continuar na leitura normal, carregue repetidamente em **PLAY MODE** até "Off" aparecer no écran da TV.

Notas:
- A leitura da memória é cancelada quando carrega em ■ durante a leitura da memória.
- A leitura aleatória não pode ser combinada com Repetir leitura.
- Pode programar até 30 selecções na memória.
- Dependendo do DVD, o funcionamento de capítulo aleatório poderá não funcionar durante a leitura.
- Não pode utilizar a leitura aleatória com leitura da memória.

Este leitor pode fazer a leitura de dados MP3 que tenham sido gravados em CD-R ou CD-RW. Para produzir dados MP3, necessita de um PC com Windows, com unidade de CD-ROM e software de codificação MP3 (não fornecido).
O sistema Apple-HFS não pode ser lido.

Informação CD MP3

Limitações na leitura de CD MP3

- O CD MP3 é o disco normalizado por ISO9660, o seu número de registo tem de incluir 3 caracteres de extensão, "mp3".
- O directório e nome de registo do CD MP3 tem de corresponder aos registos ISO normalizados.
- Esta unidade pode ler 200 registos por disco. Se um directório tiver mais de 200 registos, lê até 200 registos, e os restantes serão omitidos.
- Em relação aos discos de multi-sessão, apenas a primeira sessão pode ser lida.
- Se o CD tiver pistas audio e registos MP3, apenas são lidas as pistas audio.
- Pode demorar mais de um minuto para esta unidade ler registos MP3, dependendo da respectiva estrutura.
- A música gravada com a "Especificação de Gravação Joliet" pode ser lida, o nome do registo é visualizado (em 8 letras) no écran. Os nomes longos de registos, serão condensados.
- Os registos de Música gravados com o "Sistema de Registos Hierárquicos" (HFS) não podem ser lidos.

Limites na Visualização

O número máximo para visualização é de 8 letras. As letras disponíveis para visualização são as seguintes: alfabetos maiúsculos ou minúsculos, de A a Z, números de 0 a 9, e _ (traço de sublinhado).

Notas sobre os registos MP3

Para fazer a leitura de CD MP3 pela ordem de gravação,

1. Use software MP3 que grave dados alfabeticamente ou numericamente.
2. Dê um nome a cada registo, incluindo um número de dois ou três dígitos (i.e. "01" "02" ou "001" "002").
3. Tente não fazer demasiadas sub-pastas.

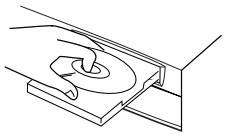
CUIDADO:

- Alguns CD MP3 não podem ser lidos dependendo das condições de gravação.
- O CD-R/RW que não contiver dados de música ou registos não-MP3 não podem ser lidos.

Preparação:

- LIGUE a TV e regule para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende)

1 Carregue em **OPEN/CLOSE**.
A gaveta do disco abre.
Coloque um disco na gaveta.



2 Carregue em ▷ ou **OPEN/CLOSE**. A gaveta do disco fecha automaticamente. No écran da TV, "💿" e depois o registo de leitura aparece. Então a leitura é iniciada.

- A leitura demora tanto tempo quanto o número do registo.
- Carregue em ■ para terminar a leitura.

3 Carregue em **OSD**.
Depois carregue em ◀/▶ para seleccionar MP3 e Carregue em **OK** (Enter).

4 Carregue em ▲/▼ ou ◀/▶ para seleccionar a pista pretendida, depois carregue em **OK** (Enter). A pista é seleccionada e a leitura é iniciada.

- No caso de o arquivo incluir mais de 9 pistas, carregue em ◀/▶ para visualizar a lista da pista seguinte.
- Para retirar a lista de pista, carregue em **CANCEL**.
- Carregue em ◀/▶ para seleccionar "T" e carregue nos **10 botões de números** para inserir a pista que pretende.

5 Carregue em ■ para terminar a leitura.

- A unidade grava a pista cancelada.
  Carregue em ▷ para continuar a leitura (desde o início da pista).
- Se carregar de novo em ■ ou retirar o disco, a unidade apagará a pista cancelada.

6 Carregue em **OPEN/CLOSE**.
A gaveta do disco abre.
Retire o disco e carregue em ⏻/I.
A gaveta do disco fecha automaticamente e DVD/VCR desliga.

Notas:

- Durante a leitura de MP3, não pode utilizar as funções SEARCH, e Repetir A-B.
- Pode utilizar as funções Repetir(pista ou todas) e as funções aleatórias par leitura de CD MP3. (Consulte as páginas 45 e 46)

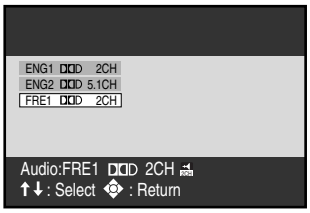
Alterar o idioma da pista de som/Alterar o idioma da legendagem

Preparação:
- LIGUE a TV e regule para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo de DVD. (O indicador de DVD acende)

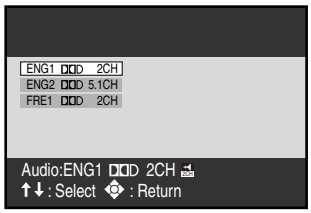
Alterar o idioma da pista de som

Pode escolher o idioma quando faz a leitura de um disco multilíngue.

1 Carregue em **A.MONITOR** durante a leitura.
O idioma da pista de som actual é visualizado.

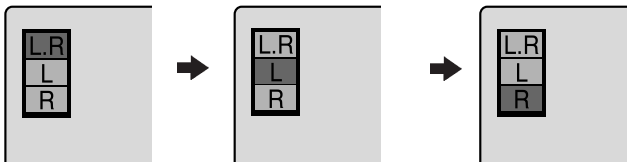


2 Carregue repetidamente em **A.MONITOR** até o idioma pretendido ser seleccionado.
A visualização no écran desaparece depois de alguns segundos.
- Para desligar a visualização de regulação de pista de som, carregue no botão **CANCEL** ou **OK**.



No caso de leitura de CD VÍDEO.

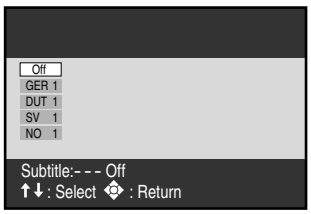
O tipo audio muda da seguinte maneira sempre que carregar em A.MONITOR.



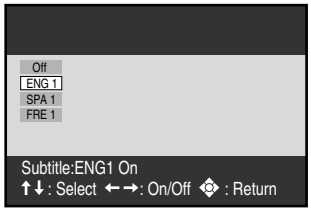
Alterar o idioma das legendas

Pode seleccionar o idioma quando fizer a leitura de um disco gravado com legendas multi-língua.

1 Carregue em **SUB TITLE** durante a leitura.
Depois carregue em ▲/▼ para seleccionar o idioma pretendido.
- Para desligar a visualização de regulação de legendagem, carregue no botão **CANCEL** ou **OK**.
- Para desligar a legendagem, seleccione "Off".



2 Carregue repetidamente em **SUB TITLE** para ligar ou desligar a legendagem.



Notas:
- Se o idioma pretendido não for ouvido depois de ter carregado várias vezes em **A.MONITOR**, o idioma não é gravado no disco.
- A mudança de pista de som ou idioma de legendagem é cancelada quando abre a gaveta do disco ou desliga a corrente eléctrica. O idioma inicial pré-definido ou o idioma disponível será ouvido e visto se o disco for lido de novo.
- Dependendo do DVD poderá poder ligar, desligar, ou alterar a legendagem, mesmo se estiverem gravadas no disco. Enquanto faz a leitura do DVD, a legendagem pode mudar enquanto abre ou fecha a gaveta do disco ou enquanto muda de título.
- Durante algumas cenas, as legendas podem não aparecer imediatamente depois de ter seleccionado "On".
- A abreviatura do idioma aparece em vez do nome do idioma. Consulte a lista de idiomas e respectivas abreviaturas. (Consulte a página 61.)

Alterar os ângulos/Selecção de Título/menu de DVD

Nota:
Dependendo do DVD, poderá não poder alterar os ângulos, mesmo se multi-ângulos estiverem gravados no disco, ou poderá não poder seleccionar o Título, e um "title menu" poderá ser simplesmente denominado "menu" ou "title" nas instruções fornecidas com o disco.

Preparação:
- LIGUE a TV e regule para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo de DVD. (O indicador de DVD acende)

Alterar os ângulos

Quando fizer a leitura de um disco gravado com a função multi-ângulo, pode alterar o ângulo de onde está a ver a cena.

1 Carregue em **ANGLE** durante a leitura.
O ângulo actual aparece.

2 Carregue repetidamente em **ANGLE** ou ▲/▼ até o ângulo pretendido ser seleccionado.
- Para desligar a visualização do número de ângulo, carregue em **CANCEL**.
- Pode alterar directamente o ângulo da câmara, carregando nos **10 botões de números** que correspondem aos respectivo número de ângulo, em vez de utilizar os botões ▲/▼.

Selecção de Título

Alguns discos têm dois ou mais títulos gravados. Se o menu de Título está gravado no disco, pode seleccionar o Título pretendido.

1 Carregue em **TITLE** durante a leitura.
O menu de título aparece no écran.
- Carregue de novo em **TITLE** para continuar a leitura na cena em que estava quando carregou em **TITLE**.

2 Carregue em ▲/▼ ou ◀/▶ para seleccionar o título pretendido.

3 Carregue em **OK** ou ▶.
A leitura do título seleccionado é iniciada.

Menu de DVD

Alguns DVDs permitem-lhe seleccionar o conteúdo do disco utilizando o menu.
Quando faz a leitura destes DVDs, pode seleccionar o idioma de legendagem e da pista de som, etc. usando o menu de DVD.

1 Carregue em **DVD MENU** durante a leitura.
O menu de DVD aparece no écran.
- Carregue de novo em **DVD MENU** para continuar a leitura na cena em que estava quando carregou em **DVD MENU**.

2 Carregue em ▲/▼ ou ◀/▶ para seleccionar o item pretendido.

3 Carregue em **OK**.
O menu continua para outro écran. Repita os passos 2 e 3 para definir completamente o item.

Restrição de Acesso

Alguns discos têm a indicação de que não são adequados para crianças. Esses discos podem ser bloqueados para leitura na unidade.

Notas:

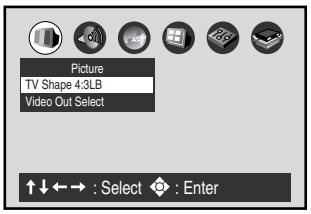
- **Se cada regulação (página 50~59) foi completada, a unidade pode sempre funcionar nas mesmas condições (especialmente com DISCOS DVDs). Cada regulação será guardada na memória se desligar da corrente eléctrica.**
- Dependendo dos discos, a unidade não pode limitar a leitura.
- Alguns discos não podem ser codificados com informação de nível de qualificação específica, embora a capa do disco diga "adultos". Para esses discos, a restrição de idade não funcionará.
- Não esqueça o código de segurança. Se o esquecer, apague-o. (Consulte o passo 7 na página seguinte)

Preparação:

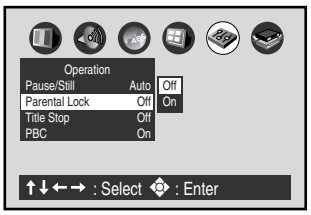
- LIGUE a TV e regule para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo de DVD. (O indicador de DVD acende)

Regulação de Restrição de Acesso

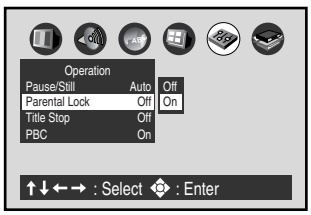
1 Carregue em **SET UP MENU** no modo stop.
Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Operation" (Funcionamento).



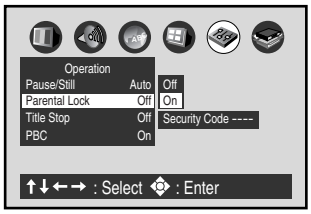
2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Parental Lock" (Restrição de Acesso), depois carregue em **OK**.



3 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar Off (Desligar) ou On (Ligar).
Off (Desligar):
A característica de Restrição de Acesso não funciona.
Depois de carregar em **OK** (Enter), siga os passos que se seguem **4** e **6**.
On (Ligar):
Para activar a característica de restrição de acesso ou alterar a regulação, carregue em **OK** (Enter) e siga os passos que se seguem **4**-**6**.

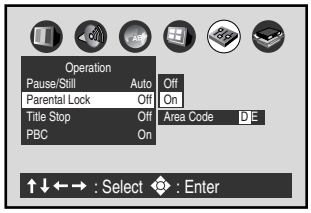


4 Carregue nos **10 botões de números** para inserir um código de segurança de 4 dígitos e depois carregue em **OK**.
- Se inseriu um número errado, carregue em **CANCEL**.
- Para voltar ao passo anterior, carregue em **RETURN**.



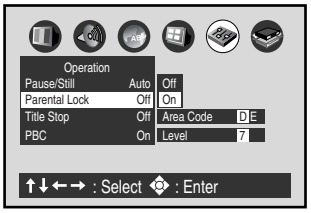
5 Insira o código de um país/área cujas normas foram utilizadas para classificar o DISCO de DVD. (Consulte a lista na página 51)

Exemplo: Regule para DE (GERMANY) (ALEMANHA).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "D" e depois carregue em ▶ para passar ao caracter correcto. Depois seleccione "E" como acima. Depois carregue em **OK** (Enter).



País/Área	Código	País/Área	Código
AUSTRÁLIA	AU	HOLANDA	NL
BÉLGICA	BE	NORUEGA	NO
CANADÁ	CA	FILIPINAS	PH
CHINA	CN	FEDERAÇÃO RUSSA	RU
CHINA HONG KONG	HK	SINGAPURA	SG
DINAMARCA	DK	ESPANHA	ES
FINLÂNDIA	FI	SUÉCIA	SE
FRANÇA	FR	SUÍÇA	CH
ALEMANHA	DE	TAIWAN(FORMOSA)	TW
INDONÉSIA	ID	TAILÂNDIA	TH
ITÁLIA	IT	REINO UNIDO	GB
JAPÃO	JP	ESTADOS UNIDOS	US
MALÁSIA	MY		

6 Carregue em ▲/▼ para seleccionar o nível de restrição de acesso, e depois carregue em **OK** (Enter).



Não pode fazer a leitura de DISCOS DVD com qualificação superior ao nível que seleccionou, excepto se cancelar a função de restrição de acesso.
Por Exemplo, ao seleccionar o nível 7, os discos com uma classificação superior são excluídos e não podem ser lidos.

- **Nível 1:** software DVD para adultos não pode ser lido.
- **Nível 8:** pode ser lido todo o software de DVD.
- Faça a selecção do Nível 1 ao Nível 8. a limitação será mais restritiva conforme o número é mais baixo.

7 Para apagar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

■ **Para alterar o nível de restrição de Acesso**
Siga os passos **1**- **6**.

■ **Para alterar o código de segurança de 4 dígitos**

1) Depois de seleccionar "On" (desligar) ou "Off" (desligar) no passo **3**, carregue em ■ quatro vezes, e depois carregue em **OK** (Enter).
   O código de segurança de 4 dígitos está apagado.
2) Carregue nos **10 botões de números** para criar um novo código de segurança de 4 dígitos no passo **4**.

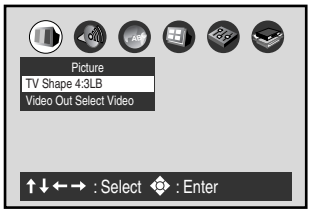
Regular o menu de Idioma

Pode seleccionar o idioma das mensagens do menu de disco do DVD.

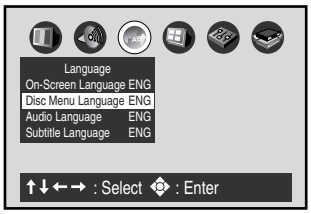
Preparação:

- LIGUE a TV e regule para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo de DVD. (O indicador de DVD acende)

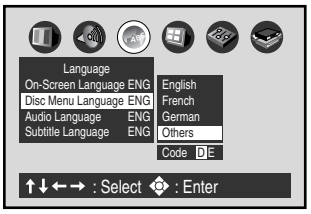
1 Carregue em **SET UP MENU** no modo stop.
Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Language" (Idioma).



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Disc Menu Language" (Idioma de menu de disco).



3 Carregue em **OK** (ENTER).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar o idioma pretendido, e depois carregue em **OK** (ENTER).



English, French, German (Inglês, Francês, Alemão)
O idioma seleccionado é a primeira prioridade do Menu de idioma.

Others (Outros): Podem ser seleccionados outros idiomas (Consultar a Tabela de Idiomas na página 61).
Exemplo:
Regule para DE (GERMANY) (DE ALEMANHA).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "D" e depois carregue em ▶ para passar ao caracter correcto. Depois seleccione "E" como acima. Depois carregue em **OK** (ENTER).

4 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

Regular o idioma da pista de som

O idioma da pista de som pode ser sempre seleccionado pela sua unidade mesmo se substituir o disco ou desligar a unidade da corrente eléctrica.

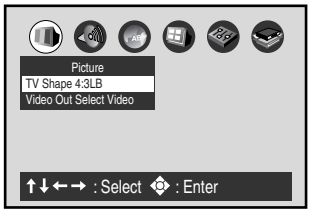
Notas:

- Se o idioma seleccionado não estiver gravado no disco, será ouvido o idioma original.
- Alguns discos DVD podem ser lidos num idioma diferente daquele que seleccionou.
  Um idioma anterior poderá estar programado no disco.

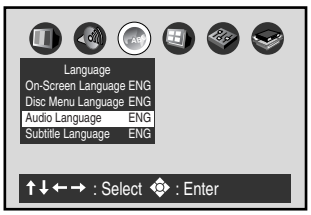
Preparação:

- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de Vídeo.
- Certifique-se que o interruptor **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo de DVD mode. (O indicador de DVD acende)

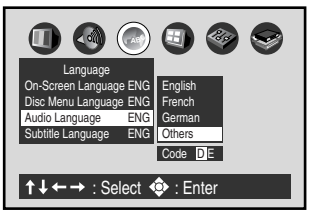
1 Carregue em **SET UP MENU** no modo stop.
Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Language" (Idioma).



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Audio Language" (Idioma audio).



3 Carregue em **OK** (Enter).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar o idioma audio pretendido, e depois carregue em **OK** (Enter).



English, French, German (Inglês, Francês, Alemão)
O idioma que seleccionou, será lido se estiver gravado no disco.

Others (Outros): Se pretender seleccionar outro idioma, insira o respectivo código (Consulte a Tabela de idiomas na página 61).
Exemplo:
Regule para DE (GERMANY) (DE ALEMANHA).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "D" e depois carregue em ▶ para passar ao caracter correcto. Depois seleccione "E" como acima.
Depois carregue em **OK** (Enter).

4 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

Regular o Idioma de legendagem

O mesmo idioma de legendagem pode ser sempre seleccionado mesmo se substituir o disco ou desligar a corrente eléctrica.

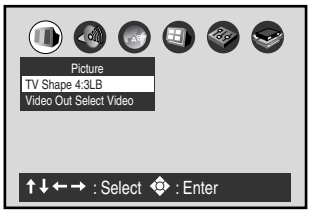
Notas:

- Se o idioma seleccionado não estiver gravado no disco, o idioma prioritário é seleccionado.
- Alguns discos de DVD podem estar regulados para Legendas num idioma diferente daquele que seleccionou. Um idioma de legendagem prioritário pode estar programado no disco.

Preparação:

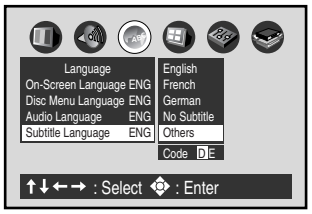
- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende)

1 Carregue em **SET UP MENU** no modo stop.
Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Language" (Idioma).



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Subtitle Language" (Idioma de legendagem).

3 Carregue em **OK** (Enter).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar o idioma pretendido, depois carregue em **OK** (Enter).



English, French, German (Inglês, Francês, Alemão)
A legenda é visualizada no idioma seleccionado se este estiver gravado no disco.

No Subtitle (Sem legenda):
As legendas não aparecem.

Others (Outros): Se pretende seleccionar outro idioma, insira o respectivo código (Consulte a Tabela de Idiomas na página 61).
Exemplo: Defina DE (GERMANY) (DE ALEMANHA).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "D" depois carregue em ▶ para passar para o caracter correcto. Depois seleccione "E" como acima.
Depois carregue em **OK** (Enter).

4 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

Pode seleccionar a relação de eixos no écran da sua TV.

Notas:

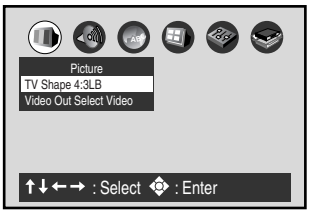
- O tamanho da imagem a apresentar está predefinida no disco de vídeo DVD. Assim, a imagem de leitura de alguns discos de vídeo DVD poderão não estar em conformidade com o tamanho de imagem que seleccionou.
- Quando faz a leitura de discos de vídeo DVD gravados apenas no tamanho de imagem 4:3, a imagem reproduzida aparece sempre no tamanho de imagem 4:3, apesar da regulação de formato da TV.
- Se seleccionar "16:9 widescreen" (écran panorâmico 16:9) e possuir uma TV de 4:3, a imagem DVD aparecerá distorcida na horizontal durante a leitura. As imagens darão a impressão de estarem comprimidas na horizontal. Certifique-se sempre que o formato da sua TV está em conformidade com a TV que está a ser utilizada.

Preparação:

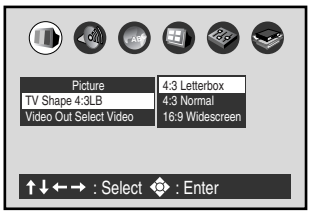
- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende)

Regular a relação de eixos no écran da TV

1 Carregue em **SET UP MENU** no modo stop.
Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Picture" (Imagem), depois carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "TV shape" (Forma da TV).



2 Carregue em **OK** (Enter).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar o tipo de écran que pretende.

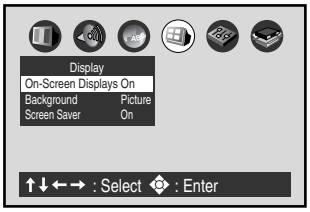


Pode escolher entre os seguintes tamanhos:
4:3 Letterbox: (Caixa de correio)
Seleccione quando uma TV 4:3 normalizada está ligada.
Apresenta imagens de cena com barras acima e abaixo da imagem.
4:3 Normal: (Normal)
Seleccione quando uma TV 4:3 normalizada está ligada.
Apresenta imagens ajustadas de modo a preencher todo o écran da sua TV. Um ou ambos os lados da imagem são cortados.
16:9 Widescreen: (écran panorâmico)
Seleccione este modo quando ligar uma TV de écran panorâmico.
Uma imagem panorâmica é visualizada na totalidade.

3 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

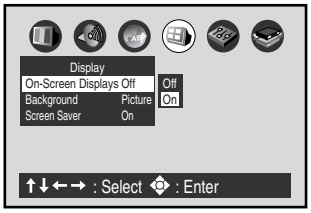
Regular a visualização no écran

1 Carregue em **SET UP MENU** no modo stop.
Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Display" (Visualizar).



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "On-Screen Displays" (Visualizações no écran).

3 Carregue em **OK** (Enter).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "On" ou "Off".



On (Ligado): Modos operacionais (i.e. "❚❚", "▶▶") aparece quando carrega nos botões (definição de fábrica).

Off (Desligado): Modos operacionais (i.e. "❚❚", "▶▶") não aparece quando carrega em quaisquer botões.

4 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

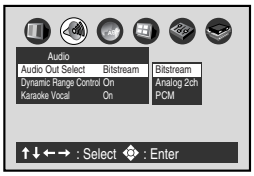
Regulação Audio

Preparação:
- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende)

Seleccionar a Saída Audio

Seleccione o formato de saída de som, correspondente à ligação do seu sistema. Para obter mais pormenores quanto aos sistemas de gravação de som, consulte a página 59.

1 Carregue em **SET UP MENU** no modo stop. Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Audio".



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Audio Out Select" (Seleccionar Saída Audio), depois carregue em **OK** (Enter). Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar a saída de som pretendida.

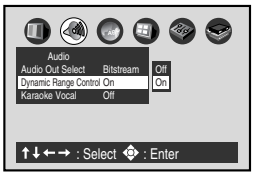
Bitestream (fluxo de bites)**:** Seleccione quando está ligado a um amplificador equipado com um Dolby Digital, DTS, MPEG1 ou descodificador MPEG2. O DVD/VCR emite informação audio digital em formato de fluxo de bites quando faz a leitura de um disco de vídeo DVD gravado em Dolby Digital, DTS, MPEG1 ou sistema de gravação MPEG2.
Analog 2ch (Analógico de 2 canais)**:** Seleccione quando está ligado a uma TV, Dolby Pro Logic ou sistema estéreo através de fichas jack analógicas.
PCM: Seleccione quando está ligado a um amplificador estéreo digital de 2 canais. O DVD/VCR emite sons em formato de 2 canais PCM quando faz a leitura de discos de vídeo DVD gravados em Dolby Digital. Sistema de gravação MPEG1 ou MPEG2.

3 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

Controlo de Amplitude Dinâmica

Ligue ou desligue uma função que faz com que os sons fracos sejam mais fáceis de ouvir, mesmo se baixar o volume para audição nocturna.

1 Carregue em **SET UP MENU** no modo stop. Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Audio".



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Dynamic Range Control" (Controlo de Amplitude Dinâmica), depois carregue em **OK** (Enter).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "On" ou "Off".

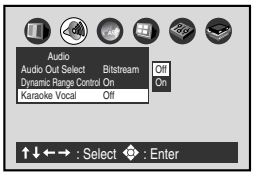
Off (Desligar): A totalidade da amplitude dinâmica é mantida.
On (Ligar): A amplitude dinâmica é reduzida.

3 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

Karaoke Vocal

Ligue ou desligue a saída vocal durante leitura de discos de DVD de KARAOKE.

1 Carregue em **SET UP MENU** no modo stop. Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Audio".



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Karaoke Vocal", depois carregue em **OK** (Enter).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "On" (Ligar) ou "Off" (Desligar).

Off (Desligar): A voz principal não é emitida.
On (Ligar): A voz principal é emitida quando está gravada no disco.

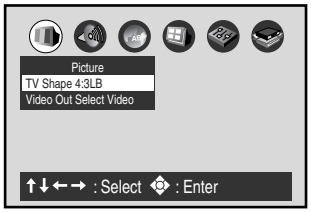
3 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

Notas:
- A função de Controlo de Amplitude Dinâmica funciona apenas durante a leitura de discos gravados em Dolby Digital.
- O nível de Controlo de Amplitude Dinâmica pode variar conforme o disco de vídeo DVD.
- A característica de emissão de voz é utilizada durante a leitura de discos de KARAOKE DVD gravados em Dolby Digital (multi-canais). Esta característica permite-lhe desligar pistas de voz audio, ou restaurá-las para acompanhamento de fundo.
- Quando fizer a leitura de KARAOKE, ligue o equipamento de audio adequado como um amplificador ao leitor de DVD.

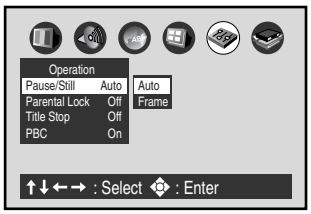
Preparação:
- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende)

Pausa/Fixo
Seleccione a resolução de imagens fixas.

1 Carregue em **SETUPMENU** no modo stop.
Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Operation" (Operação).



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Pause/Still" (Pausa / Fixo), depois carregue em **OK** (Enter).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Auto" ou "Frame" (Enquadramento), depois carregue em **OK** (Enter).

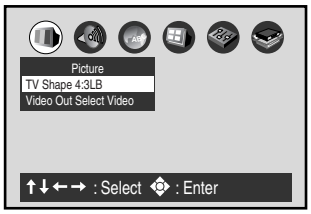


Auto (Automático)**:** Para utilização normal. Imagens fixas e de movimento rápido podem ser colocadas em pausa.
Frame (Enquadramento)**:** a resolução de imagens fixas é melhorada, de modo a poder tornar mais nítida uma imagem fixa quando está em pausa.

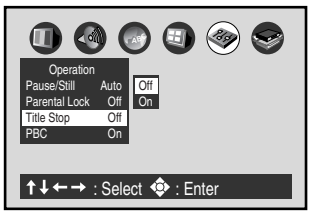
3 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

Paragem de título
Ligue ou desligue uma característica que pára automaticamente a leitura depois de um título ter sido visualizado.

1 Carregue em **SETUPMENU** no modo stop.
Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Operation" (Operação).



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Paragem de Título", depois carregue em **OK** (Enter).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "On" (Ligar) ou "Off" (Desligar), depois carregue em **OK** (Enter).

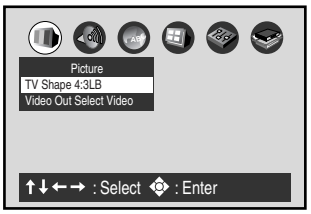


Off (Desligado): O DVD/VCR continua depois de a leitura de um título estar completa.
On (Ligado): O DVD/VCR pára depois de a leitura de um título estar completa.

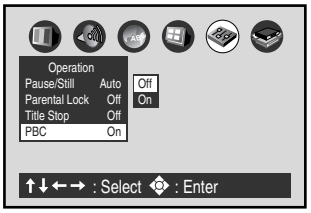
3 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

PBC

1 Carregue em **SET UP MENU** no modo stop.
Carregue em ◀ or ▶ para seleccionar "Operation" (Operação).



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "PBC", depois carregue em **OK** (Enter).
Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "On" (Ligado) ou "Off" (Desligado), depois carregue em **OK** (Enter).



Off (Desligado): Quando faz a leitura de um CD VÍDEO sem utilização de menu.
On (Ligado): Utilizar o menu quando faz a leitura de um Vídeo CD com PBC.

3 Para limpar o écran de SET UP, carregue em **SET UP MENU**.

Regular o enriquecimento de som (E.A.M.)/Regular Som de Fundo/ Regular o Protector de Écran

Preparação:
- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende)

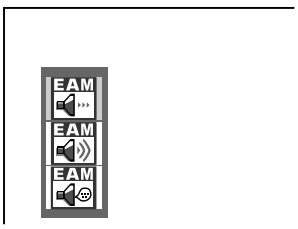
Seleccionar o enriquecimento de som (E.A.M.*)

É muito fácil mudar para um enriquecimento de som preferido.

* E.A.M.: Enhanced Audio Mode (Modo de Enriquecimento Audio)

1 Carregue duas vezes em **OSD**.

Depois carregue em ◀/▶ para seleccionar o ícone de E.A.M., depois carregue em **OK** (Enter).
O menu de enriquecimento de som aparece.



2 Seleccione o enriquecimento de som carregando em ▲/▼.
Sempre que carregar no botão, o enriquecimento de som muda.

Normal:
Som Normal.

3D:
Para obter efeitos de som de envolvimento virtual expandido, apenas a partir de dois altifalantes.

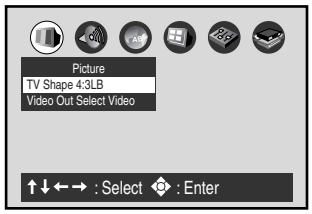
Diálogo:
Para controlar informação de canais centrais importantes para tornar o diálogo mais claro (apenas quando estiver a ser lido um disco de vídeo DVD gravado no sistema de gravação Dolby Digital).
- Para utilizar este enriquecimento na saída de sons da ficha tipo jack FLUXO DE BITES/PCM, certifique-se que regula "Selecção de saída Audio" para "PCM." (consulte a página 56).

■ **Para sair da selecção de enriquecimento audio Carregue em CANCEL.**

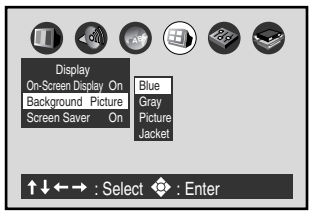
Notas:
- Os presentes efeitos nos sons, podem variar conforme o sistema dos altifalantes. Faça a selecção conforme a sua preferência.
- Os presentes efeitos nos sons podem variar conforme os discos.
- Quando o DVD/VCR está ligado a um amplificador equipado com o sistema envolvente Dolby Pro Logic, seleccione "Normal". Caso contrário, o envolvente Dolby Pro Logic poderá funcionar diferentemente do normal.
- Seleccionar "Dialogue" desactiva a função "Controlo de amplitude Dinâmica" (consulte a página 56).
- Durante a leitura de MP3, o enriquecimento de som não é efectiva.

Regular o Fundo
Seleccione a cor ou a imagem de fundo.

1 Carregue em **SETUPMENU** no modo stop. Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Display".



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Background" (fundo), depois Carregue em **OK** (Enter). Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar o fundo pretendido, depois carregue em **OK** (Enter).

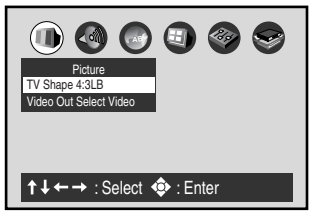


Blue: Fundo azul.
Gray: Fundo cinza.
Picture: Utilize a imagem que aparece quando liga o DVD/VCR como fundo.
Jacket: Utilize como fundo a imagem de invólucro incluída em alguns discos. Se não estiver incluída, Será substituída por um fundo cinza.

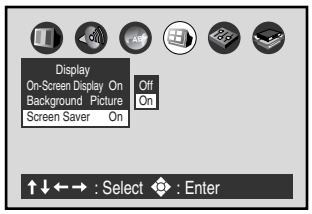
3 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

Regular a Protecção de Écran (apenas em DVD)
Para ligar ou desligar o protector de écran.

1 Carregue em **SETUPMENU** no modo stop. Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar "Display".



2 Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "Screen Saver" (Protector de écran), depois carregue em **OK** (Enter). Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar "On" ou "Off", depois carregue em **OK** (Enter).



Off (Desligado): O protector de écran fica livre.
On (Ligado): O protector de écran entra em funcionamento 10 minutos depois de ter carregado em **II**.

3 Para limpar o écran de SETUP, carregue em **SET UP MENU**.

Definir a regulação inicial/conversão de tabela de saída de som

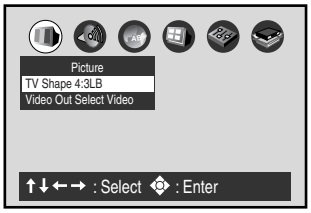
Pode instalar a regulação inicial do sistema.

Preparação:

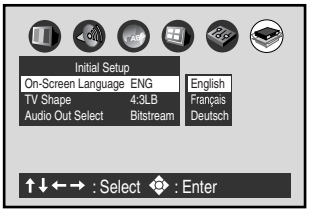
- LIGUE a TV e regule-a para o modo de entrada de vídeo.
- Certifique-se que o interruptor de **TV/VCR/DVD** foi deslocado para VCR/DVD. Depois carregue em **DVD** para seleccionar o modo DVD. (O indicador de DVD acende)

Definir a regulação inicial

1 Carregue em **SET UP MENU** no modo stop.
Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar “Initial Setup”(regulação inicial).



2 Carregue em **OK**, depois Carregue em ▲ ou ▼ para seleccionar “On-Screen Language” (idioma no écran) , “TV Shape” (forma da TV) ou “Audio Out Select” (selecção de saída audio).



On-Screen Language
(Idioma no écran): Consulte a página 41.
TV Shape (forma da TV) : Consulte a página 55.
Audio Out Select
(selecção de saída de audio): Consulte a página 56.

3 Para limpar o écran de SETUP, Carregue em **SET UP MENU**.

Tabela de conversão da saída de som (frequência de amostragem/bit de quantização)

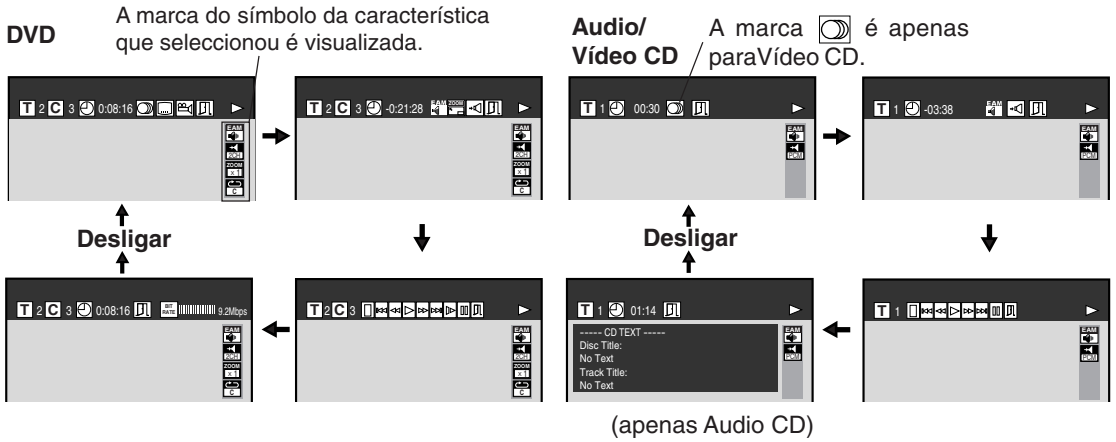
Pode seleccionar o formato de saída de som correspondente ao seu sistema (consulte a página 56).

Discos	Sist. De gravação		Bitestream		Analog 2ch		PCM	
			JACK DE SAÍDA AUDIO DIGITAL	JACK DE SAÍDA AUDIO ANALÓG.	JACK DE SAÍDA AUDIO DIGITAL	JACK DE SAÍDA AUDIO ANALÓG.	JACK DE SAÍDA AUDIO DIGITAL	JACK DE SAÍDA AUDIO ANALÓG.
DVD vídeo discos	Dolby Digital		Bitstream	48 kHz/20 bit	Bitstream	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit
	Linear PCM	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit
		48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit
		48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit
		96 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	—	96 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit
		96 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	—	96 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit
		96 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	—	96 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit
	DTS		Bitstream	—	Bitstream	—	—	—
	MPEG1, MPEG2		Bitstream	48 kHz/16 bit	Fluxo de bites	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit
CDs	Linear PCM 44.1 kHz/16 bit		44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit
	DTS		Bitstream	(Ruído)	Bitstream	(Ruído)	Bitstream	(Ruído)

Visualização do estado do disco

Pode visualizar informação sobre o estado do funcionamento, acessos e regulações.

1 Sempre que carregar em **OSD**, o estado do disco aparece no écran e muda da seguinte maneira.



(apenas Audio CD)

2 Carregue em ◀ ou ▶ para seleccionar a marca do símbolo pretendido, depois carregue em **OK** (Enter).

T : número do título (Número da pista)

Carregue em ▲/▼ ou nos **10 botões de números** para localizar um título ou pista, depois carregue em **OK** (Enter).

: O tempo que passou (restante) do presente título

Carregue nos **10 botões de números** para localizar uma Localização pretendida, depois carregue em **OK** (Enter).

: Regulação de legendagem

Consulte a página 48.

: Para focagem variável de uma imagem

Consulte a página 44.

: Para parar leitura

Consulte a página 42.

: Leitura rápida para trás

Consulte a página 43.

: Leitura rápida para a frente

Consulte a página 43.

: Para iniciar leitura em câmara lenta

Consulte a página 43.

: Para desligar o visor

CD TEXT
Apresenta dados de texto de CD se estiver incluído no audio de CDs. (algumas letras poderão não ser visualizadas correctamente conforme o disco.)

C : Número de capítulo

Carregue em ▲/▼ ou nos **10 botões de números** para localizar um capítulo, depois carregue em **OK** (Enter).

: Regulação Audio

Consulte a página 48.

: Regulação de ângulo

Consulte a página 49.

: E.A.M. (Modo Audio Enriquecido)

Consulte a página 58.

: Regulação de selecção de saída audio

BST: Fluxo de bites 2CANAIS: Analógicos 2canais PCM:PCM

Consulte a página 56.

: a leitura é iniciada a partir do início do Capítulo ou pista actual.

Consulte a página 43.

: Para iniciar a leitura

Consulte a página 42.

: Para localizar os capítulos ou pistas seguintes.

Consulte a página 43.

: Para fazer pausa na leitura

Consulte a página 43.

Taxa de transferência de dados (Mbit/s)
Volume de imagem, som e dados de legendagem no vídeo DVD transferidos por segundo.
Quanto maior for o valor, mais dados são processados, mas Isso não garante necessariamente uma melhor qualidade de imagem.

Tabela de Idiomas

Insira o código apropriado para as regulações iniciais “Menu”, “Audio” e/ou “Legendagem” (consulte as páginas 52~54).

Abreviatura	Idioma
– – –	S/ idioma alternativo
CHI (ZH)	Chinês
DUT (NL)	Holandês
ENG (EN)	Inglês
FRE (FR)	Francês
GER (DE)	Alemão
ITA (IT)	Italiano
JPN (JA)	Japonês
KOR (KO)	Coreano
MAY (MS)	Malaio
SPA (ES)	Espanhol
AA	Afar
AB	Abcazião
AF	Africander
AM	Amárico
AR	Arábico
AS	Assamês
AY	Aymara
AZ	Azerbaijani
BA	Bashquir
BE	Bielorusso
BG	Búlgaro
BH	Bihari
BI	Bislama
BN	Bengali, Bangla
BO	Tibetano
BR	Bretão
CA	Catalão
CO	Corso
CS	Checo
CY	Galês
DA	Dinamarquês
DZ	Butani
EL	Esperanto
EO	Esperanto
ET	Estoniano
EU	Basco
FA	Persa
FI	Finlandês
FJ	Fiji
FO	Faroês
FY	Frisio
GA	Irlandês
GD	Escocês Gaélico
GL	Galicio

Abreviatura	Idioma
GN	Guarani
GU	Gujarati
HA	Hausa
HI	Hindi
HR	Croata
HU	Húngaro
HY	Arménio
IA	Interlíngua
IE	Interlingue
IK	Inupiak
IN	Indonésio
IS	Islandês
IW	Hebreu
JI	Yiddish
JW	Javanês
KA	Georgiano
KK	Kazakh
KL	Groenlandês
KM	Cambodiano
KN	Canadense
KS	Kashmiri
KU	Kurdo
KY	Kirghiz
LA	Latim
LN	Lingala
LO	Laoniano
LT	Lituano
LV	Latviano,
MG	Malagês
MI	Maori
MK	Macedónio
ML	Malayalam
MN	Mongoliano
MO	Moldavo
MR	Marathi
MT	Maltês
MY	Burmês
NA	Nauru
NE	Nepalês
NO	Norueguês
OC	Provençal
OM	(Afan) Oromo
OR	Oriya
PA	Panjabi
PL	Polaco
PS	Pashtum, Pushto

Abreviatura	Idioma
PT	Português
QU	Quechua
RM	Rhaeto-Romance
RN	Kirundi
RO	Romeno
RU	Russo
RW	Kinyarwanda
SA	Sanscrito
SD	Sindi
SG	Sango
SH	Serbo-Croata
SI	Senegalês
SK	Eslovaco
SL	Esloveno
SM	Samoês
SN	Shona
SO	Somali
SQ	Albanês
SR	Sérvio
SS	Siswati
ST	Sesotho
SU	Sudanês
SV	Sueco
SW	Swahili
TA	Tamil
TE	Telugu
TG	Tajik
TH	Thai
TI	Tigrinya
TK	Turkmen
TL	Tagalogue
TN	Setswana
TO	Tongan
TR	Turco
TS	Tsonga
TT	Tatar
TW	Twi
UK	Ucraniano
UR	Urdu
UZ	Uzbek
VI	Vietnamita
VO	Volapük
WO	Wolof
XH	Xhosa
YO	Yoruba
ZU	Zulu

Problemas e sua resolução

Utilize a lista de verificação que se segue para a resolução de problemas na sua unidade. Consulte o seu revendedor local ou loja de assistência se o problema persistir.
Certifique-se que todas as ligações estão correctamente feitas, quando utilizar com outras unidades.

SINTOMAS	SOLUÇÕES POSSÍVEIS	PÁGINA
DVD/VCR		
DVD/VCR não funciona.	• Certifique-se que o cabo eléctrico está ligado. • Experimente outra saída de CA. • Está desligado da electricidade, verifique os fusíveis ou o corta circuito. • Desligue a unidade da ligação à tomada da parede, depois ligue-a de novo. • Seleccione o modo DVD ou VCR antes de pôr a funcionar.	– – – – 14,41
Não tem imagem.	• A ligação da antena não está correcta ou o cabo da antena está desligado. • O canal de vídeo não está na posição correcta ou a TV não está regulada para o canal de vídeo. • Verifique que a unidade está correctamente ligada. • O selector de entrada de vídeo da TV não está regulado para VÍDEO. Regule-o para VÍDEO (ou equivalente). • O canal está regulado para o modo externo.	10 13 10~12 – –
Não tem som.	• Verifique que a unidade está correctamente ligada. • Verifique se o selector de entrada do amplificador está regulado correctamente. • A unidade está no modo de leitura especial.	10~12 – 24,43
O comando à distância não trabalha.	• Aponte o comando à distância para o sensor remoto. • Opere a uma distância de cerca de. 5 Metros ou reduza a luz na divisão. • Liberte o percurso do raio. • As pilhas estão fracas. Substitua as pilhas. • Verifique se as pilhas estão correctamente colocadas. • Verifique se o código de frequência está correcto.	9
As teclas do DVD no RCU do outro RECEPTOR/TV JVC não está a actuar.	• Isto não é um defeito. Devido ao facto de esta unidade ser do tipo combinado de DVD e VCR, o código remoto do DVD é individual.	8
VCR		
A gravação de TV não funciona.	• A patilha de segurança da cassete de vídeo está partida. • A unidade está no modo de entrada externo.	22,28
O temporizador de gravação não funciona.	• A hora não está certa. • A hora de início/fim de gravação não está certa. • Não carregou em ◴ (⊡ não está aceso).	19 33 34
Barras de ruído no écran.	• Afinação de seguimento não é abrangido pelo alcance do circuito de seguimento automático. Tente um ajuste de seguimento manual. • As cabeças do Vídeo estão sujas. • A fita está gasta ou danificada.	24 63 –
DVD		
A visualização não é apresentada no seu idioma.	• Seleccione o idioma correcto nas opções de menu.	41

SINTOMAS	SOLUÇÕES POSSÍVEIS	PÁGINA
A leitura não arranca.	• Não há nenhum disco inserido. • O disco pode estar sujo. Limpe o disco. • A unidade não pode ler DVD-ROMs, etc.	42 40 40
Não se consegue parar a leitura, câmara lenta, repetição de leitura, ou leitura da memória, etc.	• Alguns discos podem não executar algumas destas funções.	–
Sem imagem 4:3 (16:9)	• A regulação não está em conformidade com a sua TV.	55
Sem visualização no écran	• Seleccione visualização ligada.	55
Sem som envolvente	• A regulação não está em conformidade com o seu sistema estéreo.	12
A unidade ou a tecla de comando à distância não funcionam.	• Desligue a unidade e desligue durante alguns minutos o cabo de CA da tomada de parede.	14
A leitura não arranca quando o título é seleccionado.	• Verifique a regulação da restrição de acesso.	50
A pista de som audio e/ou o idioma de legendagem não é alterado quando faz a leitura de um DVD.	• Idiomas multilíngues não estão gravadas no disco de DVD.	53,54
Sem legendagem	• Alguns discos não têm legendas. • As legendas estão apagadas. Carregue em SUB TITLE.	54 48
O angulo não pode ser alterado.	• Multi-angulos não estão gravados no disco DVD.	49
⃠ aparece no écran.	• A função está proibida na unidade ou no disco.	–

Limpeza da cabeça do Vídeo

Cabeça de Vídeo obstruída

As cabeças do vídeo são o meio através do qual o DVD/VCR faz a leitura da imagem da fita durante a reprodução. No caso improvável de as cabeças se sujarem o suficiente para ficarem obstruídas, nenhuma imagem será reproduzida. Esta situação pode ser facilmente determinada se durante a leitura de uma fita que sabemos ser de qualidade, obtemos som de qualidade, mas nenhuma imagem (a imagem está muito esbranquiçada). Se for este o caso, mande o seu DVD/VCR ser verificado por pessoal devidamente qualificado.

Imagem boa

Imagem esbranquiçada

Notas:
- NÃO TENTE LIMPAR AS CABEÇAS DO VÍDEO OU FAZER A MANUTENÇÃO DA UNIDADE, RETIRANDO A TAMPA DE TRÁS.
- As cabeças do Vídeo podem eventualmente desgastar-se e deverão ser substituídas quando não produzirem imagens nítidas.
- Para ajudar a evitar a obstrução das cabeças de vídeo, utilize apenas fitas VHS de boa qualidade. Elimine as fitas gastas.

Especificações

GERAL

ENERGIA ELÉCTRICA:	CA 230V 50Hz	
Consumo de energia:	Em funcionamento: 22W	
	Em espera: 5W	
Peso:	4.5 kg	
Dimensões:	Largura : 430 mm	
	Altura: 99 mm	
	Profundidade : 310.5 mm	
Nível de entrada:	Tomada SCART-:	VÍDEO: 1 Vp-p, 75 Ω
		AUDIO: 500 mV, 50 k Ω
	ENTRADA jack Audio:	500 mV, 50 k Ω
Nível de emissão:	Tomada SCART:	VÍDEO: 1 Vp-p, 75 Ω
		AUDIO: 500 mV, 1 k Ω
	SAÍDA jack Audio:	500 mV, 1 k Ω
Resposta de frequência		
Hi-Fi Resposta de frequência:	20Hz a 20,000Hz	
Amplitude dinâmica Hi-Fi		
amplitude dinâmica:	Mais de 75dB	

Secção VCR

Cabeça de Vídeo:	4 Cabeças rotativas
Pista Audio:	Som Hi-Fi - 2 Pistas / Som MONO - 1 Pista
Cobertura de canais:	2-12, X, Y, Z, S1-S41, 21-69
Canal de emissão RF	Canal UHF 36 (23 a 69)
Tempo de enrolamento	
para a frente a 25°C:	Aprox. 1minuto e 48 segundos (com cassete E-180)

Secção DVD

Sistema de sinal:	PAL	
Disco que se pode utilizar:	DVD (12cm, 8cm), CD (12cm, 8cm)	
Características Audio:	DVD: 4Hz - 22KHz	
Resposta de frequência:	CD: 4Hz - 20KHz	
Rácio S/N:	90dB	
Distorção Harmónica:	0.1%	
Modulação de baixa		
frequência e vibração:	Abaixo do nível mensurável	
Amplitude dinâmica:	90dB	
Emissão:	Audio : (RCA) 500 mV, 1Kohm	
	Digital Audio : 0.5Vp-p/75 ohm	
Captação sonora:	CD :	comprimento de onda: 775 - 805 nm
		Potência máxima de emissão: 0.5 mW
	DVD :	Comprimento de onda: 640 - 660 nm
		Potência máxima de emissão: 1.0 mW

ACESSÓRIOS:

Comando à distância x 1
75 ohm Cabo Coaxial x 1
Pilha (UM-3) x 2

2A73611A U
02/04